

Programa de Becas Minerva Marrero

Siete estudiantes hispanas reciben becas del Programa Minerva Marrero en emotiva ceremonia en Dover



Minerva Marrero Scholarships

Seven Hispanic Students Receive Minerva Marrero Scholarships Program in Emotional Ceremony in Dover



EL TIEMPO  HISPANO

CONNECTING THE
HISPANIC COMMUNITY
TO AMERICA

www.eltiempohispano.com

Bilingual/Monthly

302 - 588-9584

ads@eltiempohispano.com



EL TIEMPO HISPANO

15 de agosto 2025 #20 - 05
August 15, 2025 #20 - 05

Periódico Bilingüe Mensual para el Estado de Delaware
Delaware Statewide Monthly Bilingual Newspaper

**El Tiempo Hispano es una Publicación de
Hola Delaware LLC**

302-588-9584
El Tiempo Hispano is published by



**GERENTE
GENERAL MANAGER**

María Vera-Rodríguez
manager@eltiempohispano.com

EDITOR

Gabriel Pilonieta-Blanco
editor@eltiempohispano.com
302- 588 9584

PUBLICIDAD / ADVERTISING

ads@eltiempohispano.com
302-588 9584

**DISEÑO GRAFICO / GRAPHIC
DESIGN**

Michael Lovett
William Galindo
Emiliano Hernández

FOTOGRAFIA /PHOTOGRAPHY

Esteban M.P. Vera
Gabriel Pilonieta Blanco
Hernán Navarrete
Thomas Moore
Alicia Dominguez
Gonzalo Murillo
Eli Ramos
Odette Vera
Adrián Abonce
Donaldo Barros
Pedro Escárcega
Roque Vasquez Escamila
Manuel Flores
Andrés Ramírez
Delio Mezquita
Andrés Rustán

TRADUCCION / TRANSLATION

Valentina P. Rodríguez
María Picazo †
Gabriela Montilva P.
Marianella Vera
Michelle Acosta

*Las opiniones expresadas en esta publicación son responsabilidad única
de sus autores. Cualquier material publicado puede ser usado mientras
se cite su fuente.*

*The opinions expressed in this publication are the sole responsibility of
the authors. Any published material might be used or reprinted as long
as the source is cited.*

EN COLABORACIÓN CON



PARTNERSHIP WITH

302-588 9584 email: editor@eltiempohispano.com

editorial

Gabriel Pilonieta-Blanco



La capacidad de sorpresa no termina nunca, sobre todo cuando se tiene curiosidad en la vida.

Y esto es muy cierto en los días que estamos viviendo que de alguna forma nos remiten a los sucesos que tuvieron lugar en la Alemania de hace cien años, cuando bajo la excusa del nacionalismo un grupo tomó el poder y luego intentó dominar el mundo con desastroso resultado que todos conocemos.

Aunque las tecnologías de comunicación han cambiado enormemente, la capacidad de manipular la conciencia humana está mas viva que nunca, ya que el uso de la nueva inteligencia artificial ha difuminado las fronteras entre la realidad y la ficción, se hace difícil discernir que información se base en hechos reales y cual en cosas inventadas con intenciones perversas y manipuladoras.

Los intentos de distorsionar la realidad que se están llevando a cabo abarcan prácticamente todos los aspectos de la vida diaria, especial hincapié en las instituciones culturales, eliminando el financiamiento a las radios públicas, renombrando por el ejemplo el Kennedy Center para colocarle el nombre de la esposa del presidente quien además emitió una orden ejecutiva pidiendo una revisión para eliminar la “ideología inapropiada, divisiva o anti estadounidense” de los museos del Smithsonian; despidió al Bibliotecario del Congreso y ha propuesto eliminar las Dotaciones Nacionales para las Artes y las Humanidades. Además, el Departamento de Eficiencia Gubernamental de su administración recortó drásticamente los fondos para subvenciones a organizaciones culturales en todo el país.

Sumado a esto vemos con preocupación que se pretenda enseñar una historia basada exclusivamente en los valores judeo cristianos, dejando de lado los aportes culturales y materiales de los otros pueblos que enriquecen el llamado Melting Pot del que tan a orgulloso ha estado este país por década.

Imponer tarifas a las naciones con las que hacemos negocios, y cerrar las puertas del país, no ha sido sino un detrimento para aquellos que todavía vamos al super mercado a comprar los huevos o la leche, a precios que nunca se habían visto tan altos.

Vemos con alegría que millones de ciudadanos comunes y corrientes ven las cosas de un manera mas natural y humana

Con optimismo seguimos viendo el futuro como diverso e inclusivo y seguiremos trabajando en función de ello. No creemos en la cultura del miedo y la represión y si algo debemos pregonar es justamente, como cristianos, el amor a nuestros semejantes sin mirar colores o diferencias sociales o de cualquier tipo. Sigamos adelante sembrando esperanza.

Gabriel Pilonieta-Blanco

editorial

The capacity for surprise never ends, especially when you are curious in life. And this is very true in the days we are living in that somehow refer us to the events that took place in Germany a hundred years ago, when under the excuse of nationalism, a group took power and then tried to dominate the world with disastrous results that we all know.

Although communication technologies have changed enormously, the ability to manipulate human consciousness is more alive than ever, since the use of new artificial intelligence has blurred the boundaries between reality and fiction, it is difficult to discern which information is based on real facts and which is on things invented with perverse and manipulative intentions.

The attempts to distort reality that are being carried out cover practically all aspects of daily life, especially in cultural institutions, eliminating funding for public radio, renaming for example the Kennedy Center to name it after the wife of the president who also issued an executive order asking for a review to eliminate the “inappropriate ideology, divisive or anti-American” of the Smithsonian museums; fired the Librarian of Congress and has proposed eliminating the National Endowments for the Arts and Humanities. In addition, his administration’s Department of Government Efficiency slashed funding for grants to cultural organizations across the country.

In addition to this, we see with concern that it is intended to teach a history based exclusively on Judeo-Christian values, leaving aside the cultural and material contributions of the other peoples that enrich the so-called Melting Pot of which this country has been so proud for decades.

Imposing tariffs on the nations with which we do business, and closing the doors of the country, has been nothing but a detriment to those of us who still go to the supermarket to buy eggs or milk, at prices that have never been so high.

We see with joy that millions of ordinary citizens see things in a more natural and humane way

We continue to optimistically see the future as diverse and inclusive and we will continue to work towards it. We do not believe in the culture of fear and repression and if there is one thing we must proclaim, it is precisely, as Christians, the love of our fellow men without looking at colors or social differences or of any kind. Let’s keep going sowing hope.

Leyes Laws
Los operativos de ICE cambian la vida de las comunidades rurales de Delaware
ICE enforcement upends lives for rural Delaware communities

Locales Local
LCH celebra la Semana Nacional de los Centros de Salud con eventos especiales para la comunidad, los pacientes y el personal
LCH Celebrates National Health Center Week with Special Events for Community, Patients and Staff

Estado State
El LACC será sede de la ceremonia de proclamación del mes de la herencia hispana
Latin American Community Center to host proclamation ceremony for hispanic heritage month
Y mucho más And much more

\$50 millones por Maduro

Trump ofrece recompensa de \$50 millones por Nicolás Maduro y desata burlas: “Está en Venezuela”

La administración de Trump y la fiscal general Pam Bondi están siendo objeto de burlas despiadadas en las redes sociales después de duplicar la recompensa por información que cause la detención del presidente de Venezuela.

El anuncio de Bondi del jueves catapultó la frase “Está en Venezuela” a las tendencias de la red social X y los usuarios bromeaban con que eso debería ser suficiente información para la administración.

Bondi acusó a Nicolás Maduro de ser uno de los mayores narcotraficantes del mundo y de trabajar con los cárteles para inundar Estados Unidos de cocaína con fentanilo.

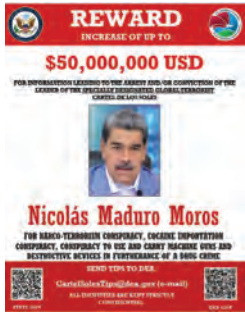
“Bajo el liderazgo del presidente Trump, Maduro no escapará de la justicia y tendrá que rendir cuentas por sus despreciables crímenes”, manifestó el jueves la fiscal general Pam Bondi en un video en el que anunciaba la recompensa.

Muchos usuarios también señalaron que la noticia de la nueva recompensa llega cuando la administración de Trump lucha por lidiar con las consecuencias de la debacle de los archivos de Jeffrey Epstein.

“Está en Venezuela... Con los archivos de Epstein...”, bromeó un usuario junto a un gif de Trump y Epstein de fiesta en Mar-a-Lago en 1992. “Está en Venezuela... pero también necesitamos esos archivos de Epstein”, planteó otro.

“Está en Venezuela. Acepto Zelle, Venmo, CashApp y Apple Pay. Ahora deja de desviar la atención y publica los archivos de Epstein completos y sin censurar, dijo otra persona.

“El DOJ ofrece una recompensa de 50 millones de dólares por información sobre el presidente venezolano Nicolás Maduro. Bueno, no hace falta ser un James ‘Bondi’ para saber que está en Venezuela”, escribió otro usuario.



\$50 million for Maduro

Trump offers \$50 million reward for Nicolás Maduro and unleashes mockery: “He’s in Venezuela”

The Trump administration and Attorney General Pam Bondi are being mercilessly mocked on social media after doubling the reward for information leading to the arrest of Venezuela’s president.

Bondi’s announcement on Thursday catapulted the phrase “He’s in Venezuela” to trends on social network X and users joked that that should be enough information for the administration.

Bondi accused Nicolas Maduro of being one of the world’s biggest drug traffickers and of working with cartels to flood the United States with fentanyl-laced cocaine.

“Under President Trump’s leadership, Maduro will not escape justice and will be held accountable for his despicable crimes,” Attorney General Pam Bondi said Thursday in a video announcing the bounty.

Many users also pointed out that news of the new bounty comes as the Trump administration struggles to deal with the fallout from the Jeffrey Epstein files debacle.

“He is in Venezuela... With the Epstein files...”, joked one user next to a gif of Trump and Epstein partying at Mar-a-Lago in 1992. “He is in Venezuela... but we also need those Epstein files,” said another.

“He is in Venezuela. I accept Zelle, Venmo, CashApp, and Apple Pay. Now stop deflecting attention and release the complete, unredacted Epstein files, another person said.

“The DOJ is offering a \$50 million reward for information on Venezuelan President Nicolas Maduro. Well, you don’t have to be a James ‘Bondi’ to know that he is in Venezuela,” wrote another user.

Many wrote: “He is in Venezuela. Where’s my money?”

México expulsa a 26 miembros del cártel

El acuerdo de extradición se produce mientras México continúa cooperando con la administración Trump a pesar de sus amenazas arancelarias.

México ha expulsado a 26 presuntos miembros de un cártel de alto rango a Estados Unidos, en su último acuerdo con la administración del presidente Donald Trump.La transferencia fue confirmada por un comunicado conjunto de la oficina del fiscal general mexicano y su secretaría de seguridad el martes.

La declaración decía que el Departamento de Justicia de Estados Unidos había solicitado la extradición y que había dado garantías de que no se impondría la pena de muerte a ninguno de los procesados.

La transferencia se produce mientras la administración Trump continúa ejerciendo presión sobre México para que tome más medidas contra las bandas criminales involucradas en el contrabando de drogas y la trata de personas.Parte de esa campaña de presión ha llegado en forma de aranceles, con ciertas exportaciones mexicanas a los Estados Unidos ahora gravadas a una tasa más alta.

Trump ha descrito el impuesto a la importación como necesario para responsabilizar a México por la “amenaza extraordinaria que representan los extranjeros ilegales y las drogas”.

En respuesta, la presidenta mexicana, Claudia Sheinbaum, ha logrado un equilibrio cuidadoso al tratar con Trump, cooperando en algunos temas de seguridad, al tiempo que traza líneas claras en lo que respecta a la soberanía de su país. Eso ha incluido oponerse con vehemencia a cualquier intervención militar estadounidense en suelo mexicano.Aún así, los medios estadounidenses informaron la semana pasada que Trump firmó en secreto una orden que ordena a los militares tomar medidas contra los cárteles de contrabando de drogas y otros grupos criminales de América Latina, lo que podría presagiar el despliegue de fuerzas estadounidenses tanto en el país como en el extranjero.



Mexico expels 26 Cartel members

The extradition agreement comes as Mexico continues to cooperate with the Trump administration despite its tariff threats.

Mexico has expelled 26 alleged high-ranking cartel members to the United States, in its latest deal with the administration of President Donald Trump.

The transfer was confirmed by a joint statement from the Mexican attorney general's office and its security ministry on Tuesday.

The statement said that the US Justice Department had sought the extradition and that it had given guarantees that the death penalty would not be levied against any of those prosecuted.

The transfer comes as the Trump administration continues to exert pressure on Mexico to take more action against criminal gangs involved in drug smuggling and human trafficking.

Part of that pressure campaign has come in the form of tariffs, with certain Mexican exports to the US now taxed at a higher rate.

Trump has described the import tax as necessary to hold Mexico “accountable” for the “extraordinary threat posed by illegal aliens and drugs”.

In response, Mexican President Claudia Sheinbaum has struck a careful balance when dealing with Trump, cooperating on some security issues, while drawing clear lines when it comes to her country’s sovereignty. That has included vehemently opposing any US military intervention on Mexican soil.

Still, US media reported last week that Trump has secretly signed an order directing the military to take action against drug-smuggling cartels and other criminal groups from Latin America, which could presage the deployment of US forces both domestically and abroad.

Acusado Barbecue en USA

Un gran jurado federal acusó formalmente a uno de los líderes de pandillas más poderosos de Haití y a un ciudadano estadounidense acusado de conspirar con él para violar las sanciones de Estados Unidos y financiar actividades de pandillas en el problemático país caribeño, anunció el martes el Departamento de Justicia de Estados Unidos.

Jimmy Chérizier, mejor conocido como “Barbecue”, es líder de una federación de pandillas llamada Viv Ansanm que Estados Unidos designó como una organización terrorista extranjera en mayo.

Chérizier vive en Haití, y Estados Unidos está ofreciendo hasta 5 millones de dólares por información que conduzca a su arresto o condena. Chris Landberg, un alto funcionario del Departamento de Estado de Estados Unidos, dijo que su “reinado de terror y violencia masiva contra Haití debe terminar”.

Sin embargo, Jake Johnston, autor de “Aid State” y director de investigación internacional del Centro de Investigación Económica y Política con sede en Washington, cuestionó la razón del gobierno para ofrecer una recompensa.

“Este es un tipo que está dando entrevistas a los medios internacionales con regularidad. No creo que el problema sea poder encontrarlo”, dijo Johnston, y agregó que la acusación no representa una amenaza para Chérizier ya que vive en Haití. “Es difícil ver cómo tendrá mucho efecto”.

Un policía convertido en líder de una pandilla

Chérizier es un ex oficial de policía de élite que fue despedido en diciembre de 2018 y luego fue acusado de organizar masacres a gran escala en los barrios marginales de Grand Ravine en 2017, en La Saline en 2018 y en Bel-Air en 2019. Más de 100 personas murieron en las masacres, que Chérizier ha negado haber organizado.. “Haití es un punto caliente en este momento... hay una violencia increíble allí”, dijo el martes la fiscal federal Jeanine Pirro, calificando los asesinatos de La Saline como “notorios porque (Chérizier) planeó y participó” en la masacre.



Barbecue indicted in USA

US grand jury indicts one of Haiti’s most powerful gang leaders and one of his friends

A federal grand jury has indicted one of Haiti’s most powerful gang leaders and a U.S. citizen accused of conspiring with him to violate U.S. sanctions and fund gang activities in the troubled Caribbean country, the U.S. Justice Department announced Tuesday.

Jimmy Chérizier, best known as “Barbecue,” is a leader of a gang federation called Viv Ansanm that the U.S. designated as a foreign terrorist organization in May.

Chérizier lives in Haiti, and the United States is offering up to \$5 million for information leading to his arrest or conviction. Chris Landberg, a senior U.S. State Department official, said his “reign of terror and mass violence against Haiti must end.”

However, Jake Johnston, author of “Aid State” and international research director at the Washington-based Center for Economic and Policy Research, questioned the government’s reason for offering a bounty.

“This is a guy who is giving international media interviews regularly. I don’t think the issue is being able to find him,” Johnston said, adding that the indictment doesn’t represent a threat to Chérizier since he lives in Haiti. “It’s hard to see how it’ll have much of an effect.”

A policeman turned gang leader

Chérizier is a former elite police officer who was fired in December 2018 and was later accused of organizing large-scale massacres in the slums of Grand Ravine in 2017, in La Saline in 2018 and in Bel-Air in 2019. More than 100 people were killed in the massacres, which Chérizier has denied organizing.

“Haiti is a hotspot right now ... there is incredible violence going on there,” U.S. Attorney Jeanine Pirro said Tuesday, calling La Saline killings “notorious because (Chérizier) both planned and participated” in the slaughter.

Proclamación del Mes de la Herencia Hispana

El Centro Comunitario Latinoamericano será sede de la ceremonia de proclamación del mes de la herencia hispana.

El Centro Comunitario Latinoamericano (LACC) celebrará la proclamación del Mes de la Herencia Hispana con una ceremonia el viernes 5 de septiembre de 2025 a las 11:30 a.m.

El evento se llevará a cabo en la esquina de las calles 4th y Harrison, el futuro sitio del nuevo patio de recreo al aire libre de LACC para niños de 5 a 12 años.

El evento marca el reconocimiento del Mes de la Herencia Hispana, que se celebra anualmente del 15 de septiembre al 15 de octubre, y honra las contribuciones culturales, cívicas y económicas de las comunidades latinas de Delaware.

Celebrada en el corazón del vecindario Hilltop de Wilmington, la ceremonia anual de proclamación se ha convertido en una tradición significativa para muchos en la comunidad, ofreciendo un momento de orgullo y reflexión en medio de los desafíos sociales y políticos en curso que enfrentan los residentes latinos en todo el país.

“En un momento en que muchas familias latinas están navegando por la incertidumbre, ya sea en torno a la política de inmigración, el acceso a la atención médica o las oportunidades económicas, esta proclamación es un poderoso recordatorio de que pertenecemos, contribuimos e importamos”, dijo María Matos, presidenta y directora ejecutiva de LACC.

“Esto no es solo simbólico, es un reconocimiento público de nuestra perseverancia y espíritu inquebrantable”.

La ceremonia contará con comentarios y homenajes oficiales de funcionarios electos invitados. También se espera que asistan líderes comunitarios y simpatizantes de la agencia. El LACC, ahora en su 56° año, sigue siendo un ancla de confianza para los latinos de Delaware que buscan educación, estabilidad y oportunidades.

“La comunidad latina de Delaware es vibrante y resistente, pero la resiliencia no debería ser la única historia que contemos”, agregó Matos. “Este evento también se trata de elevar nuestra alegría, nuestra herencia y nuestro derecho a prosperar con dignidad.”



Proclamation ceremony for Hispanic Heritage Month

Latin American Community Center to host proclamation ceremony for hispanic heritage month

The Latin American Community Center (LACC) will celebrate the proclamation of Hispanic Heritage Month with a ceremony on Friday, September 5, 2025 at 11:30 a.m. The event will take place at the corner of 4th and Harrison Streets, the future site of LACC’s new outdoor playground for children ages 5 to 12.

The event marks the recognition of Hispanic Heritage Month, held annually from September 15 to October 15, and honors the cultural, civic, and economic contributions of Delaware’s Latino communities.

Held in the heart of Wilmington’s Hilltop neighborhood, the annual proclamation ceremony has become a meaningful tradition for many in the community, offering a moment of pride and reflection amid ongoing social and political challenges facing Latino residents across the nation.

“At a time when many Latino families are navigating uncertainty—whether around immigration policy, access to healthcare, or economic opportunity—this proclamation is a powerful reminder that we belong, we contribute, and we matter,” said Maria Matos, President and CEO of the LACC. “This isn’t just symbolic—it’s a public recognition of our perseverance and unbreakable spirit.”

The ceremony will feature remarks and official tributes from invited elected officials. Community leaders and agency supporters are also expected to attend. The LACC, now in its 56th year, continues to be a trusted anchor for Latino Delawareans seeking education, stability, and opportunity.

“Delaware’s Latino community is vibrant and resilient, but resilience shouldn’t be the only story we tell,” added Matos. “This event is also about lifting up our joy, our heritage, and our right to thrive with dignity.”



Programa de Becas Minerva Marrero

Siete estudiantes hispanas reciben becas del Programa Minerva Marrero en emotiva ceremonia en Dover



El sábado 2 de agosto, The Great Hall de Dover fue el escenario de la ceremonia anual del Programa de Becas Minerva Marrero, una iniciativa que reconoce el esfuerzo académico y el compromiso comunitario de estudiantes hispanos del estado de Delaware. Este año, siete jóvenes fueron seleccionadas como ganadoras de la beca, en una jornada que combinó celebración, emoción y reflexión sobre el legado de liderazgo hispano.

El evento, organizado por el Latin American Community Center (LACC), marca una nueva edición del programa que anteriormente llevaba el nombre de Hispanic Student Recognition Program (HSRP). En 2023, el programa fue rebautizado en honor a Minerva Marrero, por su incansable trabajo en defensa de los derechos y oportunidades de los latinos en Delaware.

Las estudiantes galardonadas este año son:

- Ana Rodriguez Vazquez
- Erika Bustos
- Evelyn Velasquez-Velasquez
- Jasmin Mendoza-Aragon
- Maliyany Garcia Reyes
- Melisa Velasquez-Zunun
- Natividad Morales Chun

Cada una de ellas fue seleccionada tras un proceso competitivo que incluyó la revisión de sus logros académicos, participación en la comunidad, cartas de recomendación, ensayos personales y entrevistas individuales. El comité evaluador estuvo compuesto por profesionales externos que dedicaron su tiempo y experiencia para garantizar una selección justa y rigurosa.

El evento contó con la presencia de familias, líderes comunitarios y representantes de diversas organizaciones que apoyan el programa. Entre los patrocinadores se destacaron:

- Nivel Oro: Nemours y Promotion Zone LLC
- Nivel Bronce: Corteva Agriscience
- Contribuciones: Sallie Mae, Milton and Hattie Kutz Foundation, y Mid-Del Foundation

Asimismo, se reconoció la labor del comité de selección, integrado por:

- Ignacio Bravo, Family Mobile Therapist, A Seed of Hope Counseling Center
- Brandon Furrowh, Deputy Director, Hilltop Lutheran Neighborhood Center
- Gisele Torres, Family Service Advocate, Wilmington Head Start

Con esta edición, el Programa de Becas Minerva Marrero reafirma su compromiso de impulsar a la juventud hispana hacia el éxito educativo y profesional, promoviendo el orgullo cultural y el liderazgo comunitario.



PC TECH PRO

Call Steve: 302-690-6526

Website: <http://pctechpro.org>

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:

Profesional bilingüe de Tecnología (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:

- Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs.
- Removal of viruses, malware, and spyware.
- Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting.
- Perform operating systems and software installations.
- Installation of wireless systems and access points.
- Installation of security surveillance cameras.
- And much more.
- Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc...
- Eliminación de virus, malware y spyware.
- Diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras.
- Instalaciones de software y sistemas operativos.
- Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso.
- Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad.
- Y Mucho Más.

Llama a Steve: 302-690-6526

Minerva Marrero Scholarships

Seven Hispanic Students Receive Minerva Marrero Scholarships Program in Emotional Ceremony in Dover



This year's award-winning students are:

- Ana Rodriguez Vazquez
- Erika Bustos
- Evelyn Velasquez-Velasquez
- Jasmin Mendoza-Aragon
- Maliyany Garcia Reyes
- Melisa Velasquez-Zunun
- Natividad Morales Chun

Each of them was selected after a competitive process that included a review of their academic achievements, community involvement, letters of recommendation, personal essays, and individual interviews. The evaluation committee was composed of external professionals who dedicated their time and experience to ensure a fair and rigorous selection.

The event was attended by families, community leaders, and representatives of various organizations that support the program. Among the sponsors were:

- Nivel Oro: Nemours y Promotion Zone LLC
- Nivel Bronce: Corteva Agriscience
- Contribuciones: Sallie Mae, Milton and Hattie Kutz Foundation, y Mid-Del Foundation
- Donaciones de Premios: Wilmington Police Department, Nemours y Promotion Zone LLC

The work of the selection committee, made up of:

- Ignacio Bravo, Family Mobile Therapist, A Seed of Hope Counseling Center
- Brandon Furrowh, Deputy Director, Hilltop Lutheran Neighborhood Center
- Gisele Torres, Family Service Advocate, Wilmington Head Start

With this edition, the Minerva Marrero Scholarship Program reaffirms its commitment to propel Hispanic youth toward educational and professional success, promoting cultural pride and community leadership.

On Saturday, August 2, The Great Hall in Dover was the setting for the annual ceremony of the Minerva Marrero Scholarship Program, an initiative that recognizes the academic effort and community engagement of Hispanic students in the state of Delaware. This year, seven young women were selected as scholarship winners, in a day that combined celebration, emotion and reflection on the legacy of Hispanic leadership.

The event, organized by the Latin American Community Center (LACC), marks a new edition of the program that was previously called the Hispanic Student Recognition Program (HSRP). In 2022, the program was renamed in honor of Minerva Marrero, for her tireless work in defense of the rights and opportunities of Latinos in Delaware.

**LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
EARLY CHILDHOOD SERVICES**

OPENING JANUARY 2024

**NOW ENROLLING
FOR OUR NEW CHILD
CARE CENTER, LA FIESTA 3!**

We are excited to invite new students to our La Fiesta 3, where your child can learn, play, and grow in a nurturing environment designed for children ages 6 weeks to 5 years old!

Do you want your child to be a part of a vibrant and inclusive learning community? Join us now! Contact us for more information or to enroll your child in our Early Childhood Services.

 **Location:** 239 Christiana Rd, New Castle, DE 19720

- Highly qualified teachers
- Family support services
- Small groups & individual attention
- Dual language programming
- Tuition discounts based on income
- POC accept

Contact Information:
Maria Cordova
Phone: #302-442-7705
Email: MCordova@thelatincenter.org




CENTRO DE DESARROLLO JUVENIL

GRATIS!






Latin American Community Center

Y.A.C

De 13 a 18 años
De lunes a viernes.
De 17:30 a 20:00 horas

Juegos **Excursiones** **Tutorías**

Cena y Refrigerios **Deportes**

Liderazgo **Programas artísticos**

Chastity Galarza
302-655-7338 EX 7727
Cgalarza@thelatincenter.org

www.thelatincenter.org





opinión

Alejandra Henriette Alcayaga-Araya

opinion

Comunicación en un mundo polarizado

Communication in a polarized world

Vivimos en una era donde comunicarnos parece más fácil que nunca: mensajes instantáneos, correos, videollamadas, redes sociales y un océano de plataformas para opinar. Paradójicamente, nunca ha sido tan difícil entendernos de verdad. Entre el exceso de información y la velocidad con que circulan las palabras, la escucha profunda parece haberse vuelto un lujo.

Las herramientas de comunicación actuales nos conectan a velocidades impensadas, pero también nos enfrentan a un desafío: la inmediatez nos invita a reaccionar antes que a reflexionar. ¿No te pasa que, al leer un mensaje incómodo, surge casi por inercia el impulso de responder desde una emoción primaria, como el enojo, el miedo o el orgullo, sin medir el peso de las palabras?

Tolerar a quien piensa distinto no significa ceder en lo que creemos, sino aceptar su derecho a sostener una visión distinta del mundo, sin que eso me anule. Requiere disciplina emocional, pero también humildad. En tiempos donde un comentario puede viralizarse en segundos y las redes premian la reacción inmediata, detenerse a escuchar es casi un acto de valentía.

Me gusta lo que expone el profesor Humberto Maturana*. Él nos recuerda que el lenguaje no solo sirve para transmitir información, sino que también crea realidades. Cada palabra que decimos, incluso aquello que callamos, construye un mundo compartido con quien nos escucha. También insiste en que no es solo lo que decimos, sino desde qué emoción lo hacemos, porque las emociones guían el sentido de nuestras palabras y su impacto en los demás.

El concepto de inteligencia emocional, desarrollado por Daniel Goleman*, es algo que deberíamos tener presente cuando una emoción, como el enojo, se apodera de nuestras acciones. Desarrollar esta inteligencia nos permite reconocer lo que sentimos y lo que siente el otro antes de hablar o escribir.

Dentro del proceso de comunicación y reflexión personal, es fundamental reconocer que todos tenemos el derecho y la responsabilidad de cambiar de opinión. Admitir que en algún momento pensamos de forma equivocada no es signo de debilidad, sino de madurez y crecimiento. En un mundo que valora la rapidez y la certeza absoluta, permitirnos cuestionar nuestras ideas y corregirlas es un acto de honestidad intelectual y emocional. Y también es válido aceptar que, a veces, no se trata de un error, sino simplemente de dejar de pensar como antes lo hacíamos.

Cambiar de opinión no es una falla. Estudios en psicología cognitiva muestran que las personas que revisan sus creencias a la luz de nueva información suelen tener mayor bienestar emocional y relaciones interpersonales más saludables. Por eso, no hay que desconfiar ni juzgar a quien cambia de opinión; al contrario, es una señal de apertura y madurez que enriquece cualquier diálogo.

Te invito a hacer un ejercicio antes de responder algo que sientes como una amenaza a tus creencias: respira un momento y pregúntate, ¿qué estoy sintiendo? ¿Por qué me hace sentir así? Luego, responde con calma y respeto. En lugar de atacar o juzgar, intenta comprender y hacer preguntas que inviten a la conversación.

Quizás la verdadera comunicación en estos tiempos no dependa exclusivamente de aferrarnos a lo que creemos, sino de cultivar conversaciones con sentido: de atrevernos a preguntar más que a imponer, de pensar antes de responder, y de aceptar que está bien cambiar de opinión. Solo así podemos tolerar lo diferente y, como diría Maturana, reconocer al otro como un legítimo otro, lo que hace posible la convivencia y la comunicación auténtica.

cartas al editor

letters to the editor

Unity of the center and left is critical to stopping MAGA

Jonathan Klate

After World War I, Germany became a constitutional democratic republic for the first time. The country was in desperate circumstances subsequent to the war and the early years of the Weimar Republic were laden with grave problems, including hyperinflation and political violence. By 1924 much stability was restored, the economy was prosperous, the sciences and arts flourished.

In 1932 there were three main political blocks. The Nazis comprised around 37% of the electorate. It bears pointing out that this is around the same support that Donald Trump has according to recent polls. The communist support was around 15-18%. The rest were the more centrist social democrats including mainstream Catholics, many trade unions, business aligned liberals, and fragmented supporting factions. Together the center and left parties comprised about 60% of the country and could have averted the rise of the Nazis if they had united. But they did not. Paul von Hindenburg, the president, appointed Adolf Hitler chancellor thinking he could be controlled in a coalition government. Then came the Reichstag fire and the Enabling Act of 1933. Civil liberties were suspended. Democracy ended. Last month Zohran Mamdani won the Democratic Party primary for mayor of New York City, resoundingly beating his main opponent, former governor Andrew Cuomo who had resigned in disgrace after the New York attorney general determined that he had sexually harassed at least 11 women and accusations that his handling of the COVID-19 pandemic had contributed to a great number of deaths in nursing homes.

Yet in the mayoral primary Cuomo was the choice of most people with power in the party and had attracted millions of

dollars of support from wealthy funders. Former President Bill Clinton and former NYC mayor Michael Bloomberg provided strong endorsements. Nonetheless, he was rejected by the voters in his own party. Cuomo is running in the general election as an independent against Mamdani and the incumbent, Eric Adams, who has become Donald Trump's pet mayor.

Mamdani, a Muslim, is a member of the Democratic Socialists of America and ran a dynamic campaign featuring creative progressive ideas and proposals such as a \$30 minimum wage, free busses, a freeze of rent, and having the city operate five grocery stores in underserved "food desert" neighborhoods. Most controversially, he is also a supporter of the rights of the Palestinian people and has declined to condemn the phrase "globalize the intifada," although he does not use it himself and discourages its use by anyone because it is frequently misinterpreted to mean the promotion of violence against Jews.Mamdani, along with anyone who is correctly informed about the Middle East, knows that the term "intifada" is simply the Arabic word for "shaking off," as in a resistance struggle. The vast majority of uprisings labeled "intifadas" in the Arab world have been nonviolent and they have primarily been directed at Arab dictatorships, not Israel. "Globalize the intifada" is simply another way of saying "Resist Oppression Everywhere." The Arabic translations in Yad Vashem, the Israeli holocaust museum, about the Warsaw Ghetto uprising, use the word "intifada."

Despite this, Pennsylvania's Democratic Gov. Josh Shapiro has attacked Mamdani for failing to condemn what he calls "blatantly antisemitic" language used by "extremists." Shapiro insisted that it should be the New York City mayor's job to help improve Americans' "understanding" of Israel and to "strengthen our bond." And former Democratic Congressman, Chicago mayor, and White House Chief of Staff Rahm Emanuel insists that "a politician unwilling to condemn use of the phrase has no place in the party."

We live in an era where communicating seems easier than ever: instant messages, emails, video calls, social networks and an ocean of platforms to express opinions. Paradoxically, it has never been so difficult to truly understand each other. Between the excess of information and the speed with which words circulate, deep listening seems to have become a luxury

Today's communication tools connect us at unthinkable speeds, but they also face us with a challenge: immediacy invites us to react rather than reflect. Doesn't it happen to you that, when reading an uncomfortable message, the impulse to respond from a primary emotion, such as anger, fear or pride, arises almost by inertia, without measuring the weight of the words?

Tolerating those who think differently does not mean giving in to what we believe, but accepting their right to hold a different vision of the world, without that annulling me. It requires emotional discipline, but also humility. In times where a comment can go viral in seconds and the networks reward immediate reaction, stopping to listen is almost an act of courage.

I like what Professor Humberto Maturana* says. He reminds us that language not only serves to transmit information, but also creates realities. Every word we say, even what we keep silent, builds a world shared with those who listen to us. He also insists that it is not only what we say, but from what emotion we do it, because emotions guide the meaning of our words and their impact on others.

The concept of emotional intelligence, developed by Daniel Goleman*, is something we should keep in mind when an emotion, such as anger, takes over our actions. Developing this intelligence allows us to recognize what we feel and what the other feels before speaking or writing.

Within the process of communication and personal reflection, it is essential to recognize that we all have the right and responsibility to change our minds. Admitting that at some point we think wrongly is not a sign of weakness, but of maturity and growth. In a world that values speed and absolute certainty, allowing ourselves to question our ideas and correct them is an act of intellectual and emotional honesty. And it is also valid to accept that, sometimes, it is not a mistake, but simply to stop thinking as we used to.

Changing your mind is not a failure. Studies in cognitive psychology show that people who revise their beliefs in light of new information tend to have greater emotional well-being and healthier interpersonal relationships. Therefore, we should not distrust or judge those who change their mind; on the contrary, it is a sign of openness and maturity that enriches any dialogue.

I invite you to do an exercise before answering something that you feel is a threat to your beliefs: take a breath for a moment and ask yourself, what am I feeling? Why does it make me feel that way? Then, respond calmly and respectfully. Instead of attacking or judging, try to understand and ask questions that invite conversation.

Perhaps true communication in these times does not depend exclusively on holding on to what we believe, but on cultivating meaningful conversations: on daring to ask rather than to impose, on thinking before answering, and on accepting that it is okay to change our minds. Only in this way can we tolerate what is different and, as Maturana would say, recognize the other as a legitimate other, which makes coexistence and authentic communication possible.

Mamdani has the support of Vermont Senator Bernie Sanders and NYC Rep. Alexandria Ocasio-Cortez. But most Democratic current and former office holders are declining to endorse him. Prominent among these are New York Sen Kirsten Gillibrand who alleged, before apologizing, that he had made references to "global jihad." Gillibrand, known as a champion of women's empowerment, prominently participated in drumming out Minnesota's Al Franken, maybe the most rhetorically effective member of the Senate whose voice has surely been missed during the Trump years, due to allegations of sexism. Still, she declines to endorse Mamdani over Cuomo whose resignation she called for when he was governor for a far more egregious pattern of abuse. Senate Minority Leader Chuck Schumer, and House Minority Leader Hakeem Jeffries, both from New York, have also not endorsed the nominee of their own party. Bernie Sanders had a chance of winning the 2016 Democratic Presidential nomination had party power brokers and nearly all of the super delegates not colluded to stop him and thrown their support to Hillary Clinton, after which they turned to the progressives within their own party and demanded support for Clinton. Most obliged them. Sanders campaigned for her. Similarly, in the 2020 Democratic primary Sanders again had the momentum until all of the more moderate candidates dropped out and coalesced around Biden in order to stop him. This is the way it goes. Centrist Democrats tell progressives they must support the corporatist candidates they provide. Then, when a true progressive manages to get nominated, the party bosses and their bankers reject solidarity, even when the alternatives are as odious as Cuomo and Adams.

You can't appease a would-be tyrant; not in the Weimar and not here and now. Mamdani is a 33 year-old, principled, charismatic, creative, progressive. If the tired old guard in the party cannot unite against the MAGA coup that is underway to support such as he, the precedents are ominous. There is little time left.

Increíblemente distópico

Los operativos de ICE cambian la vida de las comunidades rurales de Delaware

JOSE IGNACIO CASTANEDA PEREZ/ SPOTLIGHT DELAWARE

Era una semana de marzo y salieron sin explicación. Filas de vehículos abandonados cubrían los arcones de la Ruta 113 que conduce a su ciudad natal de Frankford, una ciudad rural de menos de 900 residentes cerca de la frontera entre Delaware y Maryland.

Algunos autos todavía parpadeaban en medio de la ausencia de sus dueños. Otros permanecerían desiertos al costado de la carretera durante días o semanas.

Todos ellos son remanentes de la represión de la administración Trump contra los inmigrantes indocumentados que viven en el sur de Delaware.

Los agentes recorren las carreteras temprano en la mañana, arrestando a presuntos conductores indocumentados y dejando autos a su paso, según relatos de residentes y publicaciones en redes sociales. Los familiares o amigos de los conductores a menudo son notificados de los autos abandonados a través de publicaciones de Facebook o imágenes en chats grupales privados de WhatsApp.

“Después de un tiempo, te das cuenta de por qué esos autos están allí y por qué han estado parados allí durante más de una semana”, dijo Gina.

El primer pensamiento de muchos inmigrantes al ver un automóvil abandonado, dicen los residentes, es ahora que ICE se llevó a los pasajeros. No problemas con el automóvil o una llanta rota, sino agentes federales.

En marzo, los agentes del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de Estados Unidos (ICE, por sus siglas en inglés) intensificaron su aplicación de la ley en un grupo de ciudades rurales del condado de Sussex que albergan a decenas de inmigrantes de México y Guatemala.

La represión infundió un miedo profundamente arraigado en las comunidades de inmigrantes a lo largo de la frontera estatal, incluidas Dagsboro, Seaford, Frankford y Millsboro, lo que llevó a una agitación completa de la vida de los residentes.

Los inmigrantes que han vivido en Delaware durante décadas, criando hijos, pagando impuestos y abriendo negocios, ahora se están retirando a las sombras. Las terribles condiciones, dicen algunos residentes, son las peores en más de 20 años.

Gina, junto con otras dos mujeres entrevistadas para esta historia, pidió usar solo sus nombres de pila por temor a represalias.

Gina se fue a la universidad el otoño pasado y regresó a Frankford durante el verano, ansiosa por ver a su familia, volver a conectarse con amigos y conseguir un trabajo de medio tiempo.

Pero la nueva realidad la saludó en su lugar.

Teme que la próxima vez que regrese a casa, las cosas nunca vuelvan a ser iguales.

“El peor escenario sería que todo lo que dejé atrás ahora se haya ido”, dijo Gina. “Voy a volver a una casa vacía”.

“Increíblemente distópico”

En Delaware, los arrestos administrativos de inmigrantes indocumentados por parte de ICE han aumentado en casi un 115% desde que el presidente Donald Trump asumió el cargo en enero en comparación con esta época del año pasado, según el Proyecto de Datos de Deportación, un grupo que recopila cifras de aplicación de la ley de inmigración.

Ha habido un promedio de 1.6 arrestos diarios en el estado desde que Trump asumió el cargo, según los datos.

Muchos inmigrantes ya no salen de sus hogares, excepto para trabajar. Algunos renuncian por completo a conducir a cualquier lugar hasta la tarde para evitar las paradas de tráfico de la mañana. Algunos trabajadores comerciales se han negado rotundamente a conducir camionetas de trabajo a los lugares de trabajo, una reacción a los agentes de ICE que aparentemente apuntan a vehículos comerciales.

Algunos latinos incluso han comenzado a teñir sus ventanas para evitar ser perfilados por ICE, la policía u otros conductores en la carretera.

Los residentes han formado chats grupales clandestinos en Signal y WhatsApp para compartir información sobre avistamientos de ICE y fotos de vehículos abandonados. Todas las mañanas, docenas de participantes se registran desde sus rincones de Delaware, generalmente escribiendo, “todo limpio”, si su ruta matutina está libre de la policía.

“Esto se siente [...] increíblemente distópico para estar casi escondido de esta manera”, dijo Katy, una residente de Frankford de 23 años.

Lo primero que dicen los padres de Katy cuando pasan un automóvil al costado de la carretera es: “Pobrecito, se llevaron otro”.

La reciente represión ha transformado por completo la dinámica familiar entre Katy y sus padres, que tienen diferentes estatus migratorios, mientras intentan limitar sus interacciones con ICE.

“No vayas allí”, recordó Katy que les dijo a sus padres. “No vayas a Salisbury [Maryland]. Para cualquier cosa, dímelo y me iré”.

Katy se ha visto obligada a iniciar conversaciones incómodas a la hora de la cena con sus padres sobre lo que sucedería si se los llevaran. Guarda copias de los permisos de trabajo de sus padres, tiene el número de teléfono de su abogado y sabe cómo abrir su caja fuerte.

Recientemente, la tía y el tío de Katy, que han vivido en Delaware durante décadas, recibieron una carta diciéndoles que se presentaran en la Corte de Inmigración. La pareja empacó abruptamente sus vidas y se fue a Carolina del Norte.

Katy se ha vuelto hiperconsciente de su entorno. Autos o placas inusuales levantan banderas en su mente.

“¿Dónde diablos estamos?” Dijo Katy. “¿Qué diablos he hecho para tener que recordar autos y números de placa?”

Para Carmen, nativa de Millsboro de 23 años, el aumento de la aplicación de la ley de ICE ha convertido los sucesos rutinarios en escenarios que inducen ansiedad.

Una tarde, su padre tardaba más de lo habitual en regresar a casa de un trabajo. Si bien era un hecho común, la tardanza ahora adquirió un tono diferente.

“Son las 6, casi las 7 en punto, y él no está en casa, y estoy aquí asustada”, dijo. “Es aterrador vivir momentos como este porque nunca lo hemos visto”.

‘Ese es el miedo’

El padre de Reyna Gilventura vivió su vida en el sur de Delaware dentro de un radio de 5 millas. Los temores de las autoridades de inmigración de su época como trabajador agrícola en California persistieron.

Podía viajar a Selbyville una vez al mes para comprar comestibles y la lavandería, pero eso era todo. No más. Nunca cruzó ese umbral imaginario.

“Ese fue el trauma que cargó”, dijo Gilventura.

Gilventura pasó su infancia dentro de ese mismo umbral, en medio de la terrible neblina de las medidas enérgicas contra la inmigración. Pero las condiciones nunca fueron tan malas como ahora, dijo.

Las consecuencias de vivir sin autorización en los EE. UU. han evolucionado y ha surgido una nueva dimensión de miedo para los inmigrantes de Delaware.

La administración Trump ha deportado a personas a países de los que no provienen, ha arrestado a los que son ciudadanos estadounidenses y ahora amenaza con detener a los inmigrantes en “Alligator Alcatraz”, un centro de detención en los Everglades de Florida.

“Está bien si te deportan, está bien”, dijo Gilventura. “¿Qué tal si terminas muerto o en otro lugar? Ese es el miedo”.

Hubo una fuerte aplicación de la ley de inmigración el fin de semana de la quinceañera de la hija de Gilventura en Seaford. Lo que esperaba que fuera una celebración desbordante y jubilosa de la mayoría de edad se convirtió en un asunto más tranquilo.

Gilventura incluso consideró cancelar la fiesta. Ella no quería ser la razón por la que alguien se metía en problemas.

Durante el evento, muchos invitados que habían aceptado asistir no se presentaron. Gilventura no hizo preguntas.

“Sabía por qué”, dijo.

Durante décadas, dijeron los inmigrantes, Delaware fue visto como inmune a los efectos de la aplicación de la ley de inmigración y la deportación que se observan en todo el país.

El primer estado, que promocionaba poco menos de 1 millón de residentes, no era California, Texas o Arizona.

Pero para muchos inmigrantes de Delaware, esa realidad está cambiando.



Semana Nacional de los Centros de Salud

LCH celebra la Semana Nacional de los Centros de Salud con eventos especiales para la comunidad, los pacientes y el personal

LCH Health and Community Services está celebrando la semana del Centro Nacional de Salud hasta el sábado 9 de agosto. El centro de salud del sur del condado de Chester, con tres ubicaciones convenientes, tiene eventos especiales planeados durante toda la semana para mostrar agradecimiento a los pacientes, el personal y los socios locales.

Los centros de salud como LCH atienden a 32.5 millones de pacientes cada año, promoviendo resultados de salud positivos. LCH ha brindado atención médica en el condado de Chester durante más de 50 años y tiene ubicaciones en Kennett Square, West Grove y Oxford, así como servicios de telesalud.

“Esta semana, nos unimos a los centros de salud de todo el país para celebrar la Semana Nacional de los Centros de Salud, un momento para reconocer la atención esencial que brindamos a más de 32 millones de personas en todo el país”, dijo Ronan W. Gannon, director ejecutivo de LCH Health and Community Services. “En LCH, estamos orgullosos de ser parte de este movimiento. Todos los días, nuestro equipo brinda atención primaria asequible y de alta calidad a la comunidad en el sur del condado de Chester, gracias a la confianza de nuestros pacientes y el apoyo de nuestros socios comunitarios”.

La celebración comenzó temprano, con LCH presentando el Día de Enfoque de la Población en el evento First Friday de Oxford. Muchos de los eventos de la semana están diseñados para honrar a aquellos que hacen de LCH un recurso exitoso para las familias en el condado de Chester. Estos incluyen un Día de Agradecimiento a los Socios para agradecer a las organizaciones que ayudan a brindar servicios esenciales en el condado de Chester, un Día de Agradecimiento al Paciente con notas escritas a mano entregadas a los pacientes y un Almuerzo de Agradecimiento al Personal en cada ubicación. Además, LCH organizará un evento de evaluación de salud comunitaria en Mighty Writers en Kennett Square para brindar atención médica a los pacientes pediátricos y sus familias.

“LCH se enfoca en servir a todos los miembros de nuestra comunidad que necesitan atención médica”, dijo Kate Wickersham, Directora de Desarrollo. “El apoyo que tenemos en la comunidad es esencial para brindar servicios integrales a nuestros pacientes. Estamos orgullosos del compromiso local de garantizar que todos tengan acceso a una atención médica de alta calidad. Esperamos que esta semana de celebraciones inspire a nuestros vecinos a hacer una contribución en apoyo de LCH como su centro de salud local”.



LCH está aceptando nuevos pacientes para servicios de atención primaria, pediatría, salud de la mujer, odontología y salud conductual. LCH cree firmemente en crear acceso para todos, sirviendo a bebés, personas mayores y todas las edades intermedias.

Siga a LCH Health and Community Services en Facebook para obtener más información sobre la Semana Nacional de los Centros de Salud en <https://www.facebook.com/LCHcommunityhealth>. Para contribuir a LCH visite <https://lchcommunityhealth.org/donate-now/>.



Seguros de AUTO

**¿NO TIENE LICENCIA?
NO HAY PROBLEMA!**

Aseguramos Autos, Casas, Inquilinos, Motocicletas, Vida, Seguro de Negocio y mucho más!

ACEPTAMOS:

- * Sin Licencia
- * Licencia de otro País
- * Licencia Internacional
- * Matrícula Consular
- * Pasaporte

¡Visítanos o llámanos!

Insley Insurance

110 Christiana Medical Center
Newark DE 19702

302-286-0777

¡Más de 20+ compañías de seguro!

Aprovecha la variedad de compañías para encontrar la cobertura correcta para tí y tu familia!

¡Con licencia de DE, PA, MD, VA, NJ y más!

¡Seguro el mismo día!



IDALY



BIANCA



National Health Center Week

LCH Celebrates National Health Center Week with Special Events for Community, Patients and Staff

LCH Health and Community Services is celebrating National Health Center week through Saturday, August 9th. The Southern Chester County health center, with three convenient locations, has special events planned throughout the week to show appreciation for patients, staff, and local partners

Health centers like LCH serve 32.5 million patients each year, promoting positive health outcomes. LCH has been providing healthcare in Chester County for more than 50 years and has locations in Kennett Square, West Grove, and Oxford as well as telehealth services.

“This week, we join health centers across the country in celebrating National Health Center Week, a moment to recognize the essential care we provide to more than 32 million people nationwide.” said Ronan W. Gannon, CEO of LCH Health and Community Services. “At LCH, we’re proud to be part of this movement. Every day, our team delivers high-quality, affordable primary care to the community in southern Chester County, thanks to the trust of our patients and the support of our community partners.”

The celebration began early, with LCH presenting Population Focus Day at Oxford’s First Friday event. Many of the week’s events are designed to honor those who make LCH a successful resource for families in Chester County. These include a Partner Appreciation Day to thank organizations that help to provide essential services in Chester County, a Patient Appreciation Day with handwritten notes delivered to patients, and a Staff Appreciation Luncheon at each location. Additionally, LCH will host a Community Health Screening event at Mighty Writers in Kennett Square to bring healthcare to pediatric patients and their families.

“LCH is focused on serving every member of our community who needs healthcare,” said Kate Wickersham, Director of Development. “The support we have in the community is essential to providing comprehensive services to our patients. We are proud of the local commitment to ensure that everyone has access to high-quality healthcare. We hope this week of celebrations will inspire our neighbors to make a contribution in support of LCH as their local health center.”

LCH is accepting new patients in for primary care, pediatrics, women’s health, dental, and behavioral health services. LCH firmly believes in creating access for everyone, serving infants, seniors, and every age in between.

Follow LCH Health and Community Services on Facebook for more information about National Health Center Week at <https://www.facebook.com/LCHcommunityhealth>. To contribute to LCH visit <https://lchcommunityhealth.org/donate-now/>.



The Latin American Community Center Board of Directors invites you to the

Grand Ball 2025

Casino Night

Saturday September 27, 2025

6pm to 12am

Deerfield

507 Thompson Station Road
Newark, DE 19711

\$180 per ticket | \$280 for VIP ticket | \$2,500 for a table of 10
Black Tie Optional | Open Bar Cocktail Hour | Casino Games | Dinner
Please RSVP no later than September 5, 2025

Tickets can be purchased online at thelatincenter.org/grandball, or by mailing payment along with guest name(s) to: 403 N. Van Buren Street, Wilmington, DE 19805. For questions, call 302-723-1991 or email kscanlan@thelatincenter.org.

Event includes 2 hours of casino play, 1 hour open bar, a plated dinner, an award ceremony, and dancing.

www.thelatincenter.org

ARTS77

La Formación del Niño
a través de las Artes

Las técnicas artísticas contribuyen a la formación del niño y
propician el desarrollo creativo

Dibujar con cera

Cómo hacerlo

Se toman los creyones de cera de diferentes
colores apuñados en la mano y se trazan líneas en
diferentes direcciones sobre el soporte.

Se encienden las velas una a una y se dejan
caer gotas sobre las líneas trazadas. Repetir el
procedimiento con cada color de las velas.

Nota: para realizar esta técnica se requiere la
compañía de un adulto

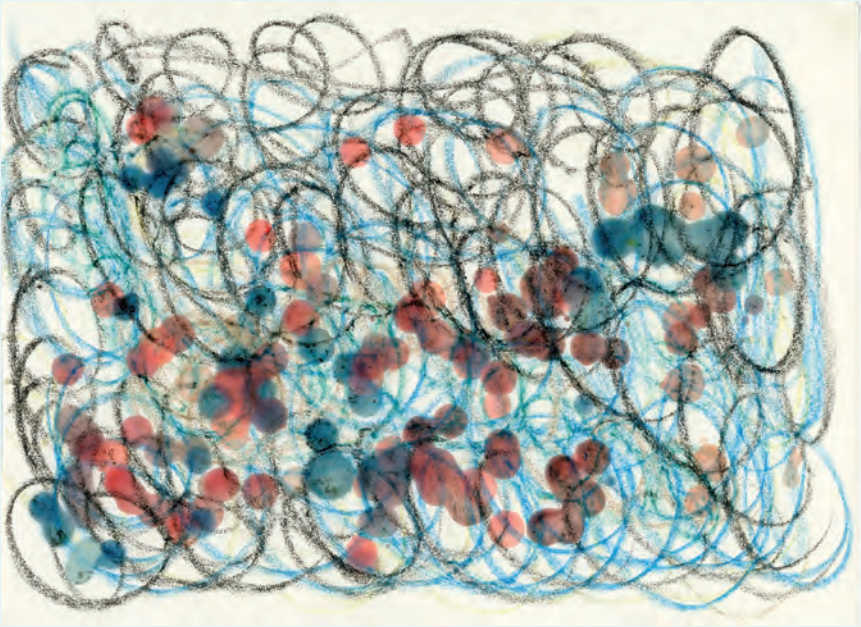
Materiales

Soporte (cartulina)

Velas de varios
colores

Creyones de cera

Fósforos



Educating Children
through the Arts

Artistic techniques aid in education of children becuase
they promote creative development

Drawing with Wax

Materials

Support (cardstock)

Candles in various colors

Wax crayons

Matches

How to do it

The wax crayons of different colors are taken by
hand, and lines are drawn in different directions
on the support.

The candles are lit one by one and drops
are dropped on the traced lines. Repeat the
procedure with each color of the candles.

Note: To perform this technique, the company of
an adult is required.



¿Para qué hacerte
un examen de
detección de
cáncer de cuello
uterino?

Para quererte.

La prueba de HPV y el Papanicolaou pueden ayudar
a prevenir el cáncer de cuello uterino o detectarlo
en sus primeros estadios.* Y una vacuna contra
el HPV puede brindarte una protección total. Si
no tienes un seguro médico adecuado, podrías
reunir los requisitos para acceder a una prueba
de Papanicolaou en forma gratuita por medio del
programa Screening for Life.

Obtén más información en
HealthyDelaware.org/Cervical.



DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES
Division of Public Health
Bureau of Cancer Prevention and Control



HEALTHY
DELAWARE



DELAWARE
CANCER
CONSORTIUM



* Fuente: Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC)

www.eltiempohispano.com

Delaware, 15 de agosto de 2025 - #20-05



artista invitado

guest artist

Artista de la Vida

La Galería Mezzanine presenta “Artista de la vida” de Geraldo Gonzales

La Galería Mezzanine de la División de Artes de Delaware se complace en presentar Artist of Life, una exposición individual de obras del artista de Delaware Geraldo “The King of Transit” González. El espectáculo estará a la vista del 5 al 26 de septiembre de 2025, con una recepción de apertura gratuita el viernes 5 de septiembre de 5:00 a 7:00 p.m.

Geraldo González invita al público a adentrarse en un mundo caleidoscópico y utópico donde el bien triunfa sobre el mal y el transporte público reina supremo. Un apasionado entusiasta del tránsito, González centra su trabajo en los sistemas del gran Valle de Delaware, representados en colores llamativos, patrones intrincados y luz radiante. Sus representaciones de autobuses, trenes y estaciones de tránsito no son meramente documentales; son espacios visionarios que transmiten agencia, comunidad y alegría.

En Sensing Justice with Geraldo Gonzalez, el artista entrelaza estas imágenes de tránsito con autorretratos multifacéticos, cada uno infundido con poder expresivo y orgullo cultural. A menudo retratando a sí mismo en papeles imaginarios como un boxeador, un príncipe o un presidente, González posiciona a estos personajes en escenarios planos, inspirados en cómics, enfrentando problemas morales, sociales y culturales. El texto alterado en letreros y vehículos señala la entrada a su mundo alternativo, donde el transporte público se convierte en un símbolo de justicia y posibilidad.

A través de composiciones vibrantes y perspectivas inmersivas, González crea una fantasía technicolor basada en luchas y aspiraciones del mundo real. Su trabajo es tanto una celebración del tránsito local como un acto de resistencia contra la injusticia, invitando a los espectadores a compartir su visión de un futuro más equitativo y conectado.

El apodo de González, “El Rey del Tránsito”, se originó durante uno de sus muchos viajes en el sistema de transporte público de Delaware. Mientras conducía por la Ruta 35, el ex operador de autobuses de DART, Bill Price, le dijo a González que realmente era “El Rey del Tránsito”. El título tocó una fibra sensible, capturando perfectamente su profunda conexión y defensa del transporte público. Desde entonces, González ha adoptado el apodo, usándolo como un identificador personal y un reflejo de su misión artística de celebrar y elevar el mundo del transporte local.

González ha expuesto ampliamente en Delaware y la región. Las exposiciones seleccionadas incluyen la Exposición de Arte Grupal del Centro Comunitario Latinoamericano en el Museo de Arte de Delaware (2022), Fun A Day en Newark, DE (2022), exposiciones colectivas en The Creative Vision Factory (2023) y múltiples apariciones en las exposiciones de ganadores de premios de la División de las Artes de Delaware en el Museo Biggs de Arte Americano (2019).

Su trabajo ha aparecido en publicaciones como Raw Vision y Culture Strike, y comparte su práctica en evolución con el público en las redes sociales en @thekingoftransit.



Artist of Life

The Mezzanine Gallery Presents Geraldo Gonzales

“Artist of Life”

The Delaware Division of the Arts’ Mezzanine Gallery is pleased to present Artist of Life, a solo exhibition of works by Delaware artist Geraldo “The King of Transit” Gonzalez. The show will be on view from September 5–26, 2025, with a free opening reception on Friday, September 5, from 5:00 to 7:00 p.m.

Geraldo Gonzalez invites audiences to step into a kaleidoscopic, utopian world where good triumphs over evil and public transportation reigns supreme. A passionate transit enthusiast, Gonzalez centers his work on the systems of the greater Delaware Valley - rendered in bold color, intricate pattern, and radiant light. His depictions of buses, trains, and transit stations are not merely documentary; they are visionary spaces that convey agency, community, and joy.

In Sensing Justice with Geraldo Gonzalez, the artist weaves this transit imagery together with multifaceted self-portraits - each infused with expressive power and cultural pride. Often portraying himself in imagined roles such as a boxer, a prince, or a president, Gonzalez positions these characters in flat, comic-inspired settings, confronting moral, social, and cultural issues. Altered text on signs and vehicles signals entry into his alternate world, where public transportation becomes a symbol of justice and possibility.

Through vibrant compositions and immersive perspectives, Gonzalez creates a technicolored fantasy grounded in real-world struggles and aspirations. His work is both a celebration of local transit and an act of resistance against injustice—inviting viewers to share in his vision of a more equitable and connected future.

Gonzalez’s nickname, “The King of Transit,” originated during one of his many rides on Delaware’s public transportation system. While driving Route 35, former DART bus operator Bill Price told Gonzalez that he truly was “The King of Transit.” The title struck a chord, perfectly capturing his deep connection to—and advocacy for—public transit. Since then, Gonzalez has embraced the moniker, using it as both a personal identifier and a reflection of his artistic mission to celebrate and elevate the world of local transportation.

Geraldo Gonzalez, also known as “The King of Transit,” is a self-taught multimedia artist whose work celebrates the beauty, community, and transformative potential of public transportation. His passion began in middle school when a photography assignment led him to capture and explore transit systems such as SEPTA, PATCO, AMTRAK, MTA, NJ Transit, and DART First State.

Gonzalez has exhibited widely across Delaware and the region. Selected exhibitions include the Latin American Community Center’s Group Art Exhibition at the Delaware Art Museum (2022), Fun A Day in Newark, DE (2022), group exhibitions at The Creative Vision Factory (2023), and multiple appearances in the Delaware Division of the Arts’ Award Winners exhibitions at the Biggs Museum of American Art (2019). His work has been featured in publications such as Raw Vision and Culture Strike, and he shares his evolving practice with audiences on social media at @thekingoftransit.

DISCOVER NEW BUSINESS OPPORTUNITIES

Entertainment raffles kids' games giveaways

FINANCIAL & BUSINESS EXPO

This is a great opportunity to explore financial and business resources tailored for our Hispanic community in Delaware. Don't miss out on this chance to network, learn, and grow together!

SUNDAY, SEPTEMBER 7, 2025
1:00 PM - 5:00 PM

GLASGOW REGIONAL PARK.
2275 PULASKI HIGHWAY
NEWARK, DE 19702

You can use the QR code to register for participation in our event. We look forward to having you join us!

standbyme@thelatincenter.org

302-377-9656

thelatincenter.org

www.eltiempohispano.com

Delaware, August 15, 2025 - #20-05

Zimmerli invita a disfrutar de un museo bilingüe

Se ofrecen programas, guías de aprendizaje y señalización en español e inglés

Los programas dinámicos y la presentación de carteles orientativos en español e inglés son solo el comienzo de la iniciativa de museo bilingüe, que mejora el acceso y la inclusión de quienes visitan el Zimmerli Art Museum de Rutgers University, en New Brunswick. Con el fin de hacer del Zimmerli una institución bilingüe y reducir las barreras idiomáticas, el personal del museo se ha encargado de que se traduzcan las etiquetas, los carteles y otros materiales escritos de las galerías de todo el museo, además de organizar las populares celebraciones de Último Domingo y el Día de los Muertos, y de ofrecer el programa de extensión comunitaria Zimmerli Mobile en los barrios de New Brunswick.

“Nuestra misión es crear un entorno acogedor que, a su vez, derribe las tradicionales barreras invisibles que se interponen entre las instituciones de arte y las comunidades a las que sirven —explicó Maura Reilly, directora del museo—. El Zimmerli se encuentra en una ciudad muy diversa, que está compuesta por un 46 % de personas latinx y cuenta con un sistema escolar público que tiene un 92 % de estudiantes latinx. Nuestro objetivo es cerrar la brecha entre nuestro museo y las personas hispanohablantes de nuestra comunidad”.

Las principales exposiciones especiales del Zimmerli y la galería infantil se presentan en inglés y español desde 2021. En 2024, el museo extendió la disponibilidad de material bilingüe en todo el edificio e incluyó las etiquetas de las galerías permanentes y las exposiciones rotativas más pequeñas, los carteles orientativos e informativos, el material educativo y el material promocional, por ejemplo, las postales con información sobre los programas. Además, los materiales relacionados con membresías, relaciones públicas y publicidad se confeccionan en inglés y español.

Dentro del Zimmerli, los programas bilingües han ganado popularidad entre personas de todas las edades, muchas de las cuales residen en New Brunswick:

Con el objetivo de celebrar el arte y la cultura en español e inglés, durante determinados meses de los semestres de otoño y primavera, Último Domingo reúne a las comunidades del campus y de New Brunswick para disfrutar de una gama de actividades culturales en constante evolución, como exposiciones, creación de arte, charlas con artistas, música y presentaciones interactivas.

El Día de los Muertos es una celebración anual de esta festividad con altares (ofrendas) vibrantes, y arte y objetos tradicionales. El carácter espiritual y festivo de las actividades permite explorar temas relacionados con la memoria, la vida y la muerte, y compartir relatos significativos sobre los lazos familiares y comunitarios.

Cafecito es un programa interno a través del cual se invita al personal del museo a comprender mejor a la audiencia hispanohablante del Zimmerli y a conectarse con ella. La serie incluye talleres de sensibilización cultural que exploran la historia, los valores, las tradiciones y la dinámica social de las diferentes culturas de la comunidad de New Brunswick y otros lugares. También se ofrecen oportunidades para aprender español.

El museo bilingüe se extiende más allá de las paredes del edificio con Zimmerli Mobile, un programa de extensión comunitaria que lleva el museo a los residentes de New Brunswick en sus propios barrios. Estos programas externos fomentan la asociación con organizaciones locales, como la Biblioteca Pública Gratuita de New Brunswick y los centros de educación infantil, e incluyen una serie de actividades destinadas a conectar a las diversas poblaciones con lugares que son parte integral de su vida diaria. Los programas tienen temas variados y, por lo general, incluyen actividades de creación artística y guías de aprendizaje en inglés y español. Gracias a este enfoque colaborativo y creativo, Zimmerli Mobile ha reforzado los lazos del museo con la comunidad local y ha aumentado el acceso de los residentes a sus programas y exposiciones.

El Zimmerli también ha incorporado recursos tecnológicos que proporcionan materiales multilingües para fomentar la participación de los visitantes. Rutgers University ofrece un widget en el sitio web del museo que traduce automáticamente todo el contenido al español. El Zimmerli está disponible en Bloomberg Connects, una aplicación móvil a través de la que cualquier persona puede acceder a las exposiciones y las colecciones del museo en cualquier momento y lugar. A través del Traductor de Google, la aplicación traduce el contenido a los casi 50 idiomas disponibles.

Con el apoyo de una subvención de tres años de 560 000 dólares otorgada por la iniciativa Access for All de la Art Bridges Foundation, el Zimmerli lanzó el proyecto de museo bilingüe, que consta de varios niveles, en el otoño de 2024. Las nuevas y ampliadas ofertas se han traducido en una mayor participación del público, en la ampliación de los servicios para visitantes, en colaboraciones más significativas con los socios del campus y de la comunidad, y en más oportunidades de pasantías y empleo para los estudiantes de Rutgers.

Reilly añadió: “A partir de este otoño, los eventos del museo bilingüe se publicitarán en carteles de los andenes de los trenes de NJ Transit como parte de nuestra estrategia para expandir la divulgación con el mensaje ‘Tu museo. Tu idioma’. Invitamos a residentes de todo el estado a conectar con quienes habitan New Brunswick y disfrutar de la diversidad de experiencias culturales que ofrece nuestra ciudad”.

Zimmerli Welcomes to Experience Bilingual Museum

Programs, Learning Guides, Signage Offered in Spanish and English

Dynamic programs and wayfinding signage presented in Spanish and English are only the beginning of the Bilingual Museum initiative, which increases access and inclusivity for visitors to the Zimmerli Art Museum at Rutgers University—New Brunswick. Staff members have reduced barriers by transforming the Zimmerli into a more fully bilingual institution by translating gallery labels, signage and other written materials throughout the museum, offering the popular Último Domingo (Last Sunday) and a Día de los Muertos (Day of Dead) celebration, as well as its Zimmerli Mobile outreach initiative into New Brunswick neighborhoods.



“Our mission is to create a welcoming environment that also dismantles invisible barriers traditionally standing between art institutions and the communities they serve,” Zimmerli director Maura Reilly said. “With the Zimmerli in a very diverse city—comprised of 46% Latinx people, and with a public school system that reports 92% Latinx students—our aim is to bridge the gap between our museum and our Spanish-speaking neighbors.”

Since 2021, the Zimmerli’s major special exhibitions and the children’s gallery have been presented in English and Spanish. In 2024, the museum expanded its bilingual

materials throughout the building to include: labels in permanent galleries and smaller rotating exhibitions, wayfinding and general information signage, educational materials and promotional materials, such as program postcards. In addition, membership, public relations and advertising materials are composed in English and Spanish.

On site at the Zimmerli, bilingual programs have been popular among participants of all ages, many of whom are New Brunswick residents:

- During select months in the Fall and Spring semesters, Último Domingo (Last Sunday) celebrates art and culture in Spanish and English by bringing together campus and New Brunswick communities to enjoy an evolving range of cultural activities, including exhibitions, artmaking, artist talks, music and interactive performances.

- Día de los Muertos (Day of Dead) is an annual observance of this holiday with vibrant altars (ofrendas) and traditional art and objects. The spiritual and celebratory aspects of activities provide an opportunity to explore themes of memory, life and death, offering rich narratives of family and community bonds.

- Cafecito (little coffee) is an internal program that encourages staff members to more fully understand and connect with the museum’s Spanish-speaking audiences. The series includes cultural awareness workshops that explore the history, values, traditions and social dynamics of different cultures within the New Brunswick community and beyond, as well as opportunities to learn Spanish.

The Bilingual Museum extends beyond the building’s walls with Zimmerli Mobile, an outreach initiative that brings the museum to New Brunswick residents in their own neighborhoods. These off-site programs foster partnerships with local organizations—such as the New Brunswick Free Public Library and early childhood education centers—and include a range of activities aimed at engaging the diverse populations in locations that are integral in their daily lives. Programs vary in theme, typically including artmaking activities and learning guides in both English and Spanish. Through this collaborative and creative approach, Zimmerli Mobile has strengthened the museum’s ties with the local community and increased residents’ access to its programs and exhibitions.

The Zimmerli also has incorporated tech resources that provide multilingual resources for visitor engagement. Rutgers University provides a widget on the museum’s website that auto-translates all content into Spanish. The Zimmerli is featured on Bloomberg Connects, a mobile app through which anyone can access the museum’s exhibitions and collections: anytime, anywhere. Via Google Translate, the app translates content into nearly 50 available languages.

Supported by a three-year \$560,000 grant from Art Bridges Foundation’s Access for All initiative, the Zimmerli launched the multi-tiered Bilingual Museum project in the fall of 2024. The new and expanded offerings have resulted in increased audience engagement, expanded visitor services, more meaningful collaborations with campus and community partners, and additional internship and employment opportunities for Rutgers students.

Reilly added, “Starting this fall, Bilingual Museum events will be featured on posters on New Jersey Transit train platforms as we expand outreach with the message ‘Your Museum, Your Language.’ We invite residents from across the state to connect with our neighbors in New Brunswick and enjoy the rich cultural experiences that our city offers.”

Importancia de la Lactancia para las madres hispanas.



Dr. Carlos G. Cruz H.
tusaludhispana@gmail.com
@tusaludhispana

Breastfeeding for Hispanic mothers.

La organización Panamericana de la Salud (OPS) y la Organización Mundial de la Salud (OMS) tienen dentro de su calendario de celebraciones la llamada “Semana Mundial de la Lactancia Materna” la cual se realiza entre el 1 y el 7 de agosto de cada año y estas fechas nos dan la oportunidad para poder conversar sobre este tema que es de suma importancia para la población hispana en los Estados Unidos.

La lactancia conocida también como “amamantar” es el proceso mediante el cual la madre alimenta a su bebé con leche materna directamente del seno o mediante dispositivos que extraen la leche y luego se le ofrece al infante.

Sobre este procedimiento hay que decir que hasta hace poco tiempo hubo una especie de campaña de desprestigio en contra de la “lactancia materna” bajo el argumento de la defensa de la estética femenina y además se trataba de inducir a las madres para que usaran las leches preparadas industrialmente para de esta forma “simplificar” la vida de las madres lo cual fue una idea bastante negativa no sólo por el falso mito de la misma sino porque también era y sigue siendo una propuesta que afecta directamente el presupuesto familiar.

Por ello es importante que las madres conozcan las informaciones que ofrece la “Academia Americana de Pediatría” al respecto y que las vamos a dividir en tres puntos:

En primer lugar, tenemos los rasgos generales en los que hay que saber que la lactancia materna no sólo es beneficiosa para el bebé sino también para las madres. En el caso del recién nacido los protege contra infecciones, reduce las tasas de riesgo de padecer diabetes, obesidad y el asma. En el caso de las madres ayuda a la contracción del útero para eliminar el sangrado post parto más rápidamente, disminuye el riesgo de padecer cáncer de mama y de ovario y por supuesto aumenta el vínculo afectivo entre madre e hijo.

En segundo lugar está la importancia de los nutrientes que posee la leche materna como son los siguientes: En el caso de las proteínas contiene Suero y la Caseína; la Lactoferrina que inhibe el crecimiento de bacterias dependientes del hierro ; la Inmunoglobulina (A) que protege al bebé de infecciones ocasionadas por ejemplo la Escherichia Coli; la Lisozima que es una enzima que protege contra infecciones generadas por bacterias como la Salmonella y la E. Coli; el Factor Bífido que es la presencia de “bacterias buenas” en el intestino que generan un ambiente ácido que no permite la reproducción de bacterias dañinas; las grasas que son esenciales para el desarrollo del cerebro, son de ayuda para la absorción de vitaminas solubles en grasas al cuerpo y son fuente de calorías primarias. Con respecto a los carbohidratos, estos se encuentran presentes en la leche materna a través de la lactosa y representan aproximadamente el 40% del total de las calorías proporcionadas por la leche materna.

La leche materna tiene la combinación perfecta de proteínas, grasas, vitaminas y carbohidratos, es gratuita y genera ahorros en el presupuesto familiar ya que según el Departamento de Salud y Servicios Humanos del estado de Texas informó que los conductores de la herramienta “Mothers’ Milk Tool” estiman que (No Amamantar) ocasiona un gasto mundial de (341,3 mil millones de dólares al año). Y el Centro Médico del Oeste de Missouri ha indicado que la lactancia materna puede generar ahorros entre 2.000\$ y 4.000\$ al año (por familia).

The Pan American Health Organization (PAHO) and the World Health Organization (WHO) have within their calendar of celebrations the so-called “World Breastfeeding Week” which takes place between August 1 and 7 of each year and these dates give us the opportunity to talk about this issue that is of utmost importance for the Hispanic population in the United States.

Breastfeeding, also known as “breastfeeding,” is the process by which a mother feeds her baby breast milk directly from the breast or through devices that express milk and then offer it to the infant.

About this procedure it must be said that until recently there was a kind of smear campaign against “breastfeeding” under the argument of the defense of feminine aesthetics and also it was about inducing mothers to use industrially prepared milks in order to “simplify” the lives of mothers, which was a rather negative idea not only because of the false myth of the but also because it was and continues to be a proposal that directly affects the family budget.

That is why it is important that mothers know the information offered by the “American Academy of Pediatrics” in this regard and that we are going to divide it into three points:

First of all, we have the general features in which you need to know that breastfeeding is not only beneficial for the baby but also for mothers. In the case of newborns, it protects them against infections, reduces the risk rates of diabetes, obesity and asthma.

In the case of mothers, it helps the contraction of the uterus to eliminate postpartum bleeding more quickly, decreases the risk of breast and ovarian cancer and, of course, increases the emotional bond between mother and child. Secondly, there is the importance of the nutrients that breast milk has, such as the following: In the case of proteins, it contains Whey and Casein; Lactoferrin, which inhibits the growth of iron-dependent bacteria; Immunoglobulin (A), which protects the baby from infections caused by Escherichia Coli, for example; Lysozyme, which is an enzyme that protects against infections generated by bacteria such as Salmonella and E. Coli; Bifidus Factor, which is the presence of “good bacteria” in the intestine that generate an acidic environment that does not allow the reproduction of harmful bacteria; Fats that are essential for brain development help the body absorb fat-soluble vitamins and are a source of primary calories.

Carbohydrates are present in breast milk through lactose and account for approximately 40% of the total calories provided by breast milk.

Breast milk has the perfect combination of proteins, fats, vitamins and carbohydrates, is free and generates savings in the family budget since according to the Texas Department of Health and Human Services reported that the drivers of the “Mothers’ Milk Tool” estimate that it causes a worldwide expense of (341.3 billion dollars per year).

And the Western Missouri Medical Center has indicated that breastfeeding can generate savings between \$2,000 and \$4,000 a year (per family).

*Médico autor de la columna “Salud y calidad de vida” que se publica en Texas, Arizona, Connecticut, Pennsylvania, Florida, Delaware, New Jersey, New York y Carolina del Norte.
Y dos podcast en la radio “La Tribuna” en NYC y “La Voz Radio 103.5 FM en Connecticut.”



Latin American Community Center Before and After School Program

.....

The LACC’s Before and After School Program provides a safe and engaging environment for school age children from 5–12 years of age.



Hours of Operation:
Before School: 6:45am–8:00am
After School: Dismissal– 5:30pm
Drop-In Care (School Closure)

Activities & Programs:
Homework assistance
Computer/Technology
Arts & Crafts
Reading Club
Boys & Girls Scouts

Dinner Provided
POC Accepted
Weekly Fee: \$135.00

Scholarship
Opportunities Available.

ENROLL NOW



www.eltiempohispano.com

Delaware, August 15, 2025 - #20-05

Iniciando el Mes de la Herencia Hispana

El Festival Latino Baila con Dover celebra la cultura latina en Delaware por tercer año consecutivo



Reuniendo a miles de asistentes para el Festival Latino anual Baila Con Dover, mostrando la rica y vibrante cultura de la comunidad latina en Delaware.

La Organización Hispana de Latinoamericanos (HOLA) se enorgullece en anunciar el tercer Festival Latino anual Baila Con Dover, que se llevará a cabo el sábado 23 de agosto de 2025, de 11:30 a.m. a 7:00 p.m. en 410 Legislative Mall, Dover, DE 19901. Este emocionante evento promete reunir a personas de todo Delaware y sus alrededores para un día de celebración, cultura y comunidad.



Este es un evento gratuito y familiar que honra la herencia y las contribuciones de la comunidad latina. El festival presenta música en vivo, espectáculos de danza cultural, cocina latina, rifas, una exhibición de autos, lucha libre, inflables para niños, lanzamiento de hachas por Kiss My Ax y una variedad de vendedores locales y socios comunitarios. Es una celebración inclusiva donde personas de todos los orígenes pueden reunirse para disfrutar de la energía, el sabor y la riqueza cultural de la comunidad latina en el corazón de Dover.

HOLA es una organización sin fines de lucro dedicada a unir y empoderar a la comunidad latina a través de eventos culturales, educación y divulgación. El Festival Latino Baila Con Dover se ha convertido en uno de los eventos anuales más queridos e impactantes de la organización, y este año promete ser el más emocionante hasta ahora.

TEl evento de este año es posible gracias al apoyo de nuestro patrocinador principal: Winner Volkswagen / Subaru, y socios comunitarios como el alcalde Robin Christiansen, el Concejo Municipal de Dover y los comisionados de impuestos del condado de Kent.

El apoyo adicional de los patrocinadores incluye Dover Federal Credit Union, Bayhealth, Del-One Federal Credit Union, IG Burton Toyota, The Meoli Companies | McDonald's®, First Citizens Community Bank, Rommel Harley-Davidson, La Hacienda, Tony Espinal – Diseñador Gráfico de Mímesis y varias empresas locales.

“El Festival Latino Baila Con Dover es un día para que la comunidad se reúna, celebre nuestra cultura y muestre la belleza y riqueza de la herencia latina”, dice Anthony Velázquez, director ejecutivo de la Organización Hispana de Latinoamericanos (HOLA) y organizador del evento. “Estamos orgullosos de ver que este evento crece año tras año y reúne a las personas en el corazón de Dover. Es una verdadera celebración de la unidad, el orgullo y las raíces culturales”.



ORDEN DE LOS EVENTOS:

11:30 AM – Zumba con Jessica Schlegel (Tentativo) 12:30 PM – Grupo Cultural Azteca

1:25 PM – Grupo de Baile Flamenco 2:20 PM – Grupo de Baile Cubano

3:05 PM – Rossie Treviño – Presentación en vivo

4:00 PM – Anuncios de ganadores de la exhibición de autos – En el escenario 4:30 PM – Concurso de baile y lucha libre

5:15 PM – Grupo Hipnosis – Banda en vivo 6:50 PM – Comentarios finales y teaser 2026

El evento es gratuito y abierto al público. Para obtener más información, visite www.holadover.org o siganos en las redes sociales:

Facebook e Instagram @DoverHOLA

Organización Hispana de Latinoamericanos (HOLA)





COMO MADRE SIEMPRE ESPERO LO INESPERADO.

PERO NO ESPERABA DISCRIMINACIÓN DE VIVIENDA PORQUE TENGO UNA HIJA.

Un propietario dijo que solo podría vivir en la planta baja, otro dijo que mi hija no podía jugar afuera y un tercero me dijo que el alquiler sería más alto. Luego supe que la discriminación debido a situación familiar es ilegal, así que presenté un reclamo ante HUD.

Obtén más información en hud.gov/fairhousing o llama al **1-800-669-9777**

LA IGUALDAD DE VIVIENDA ES TU DERECHO. ÚSALO.

Un mensaje de servicio público del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos en asociación con la Alianza Nacional de Equidad de Vivienda. La Ley Federal de Equidad de Vivienda prohíbe la discriminación por motivos de raza, color, religión, nacionalidad, sexo, situación familiar o discapacidad. Para más información, visita www.hud.gov/fairhousing.



Kicking Off Hispanic Heritage Month

Baila Con Dover Latin Festival Celebrates Latino Culture in Delaware for the Third Year



Gathering thousands of attendees for the annual Baila Con Dover Latin Festival, showcasing the rich and vibrant culture of the Latino community in Delaware.

The Hispanic Organization of Latin Americans (HOLA) is proud to announce the third annual Baila Con Dover Latin Festival, taking place on Saturday, August 23, 2025, from 11:30 AM to 7:00 PM at 410 Legislative Mall, Dover, DE 19901. This exciting event promises to bring together people from all over Delaware and the surrounding areas for a day of celebration, culture, and community.

This is a free, family-friendly event honoring the heritage and contributions of the Latino community. The festival features live music, cultural dance performances, Latin cuisine, raffles, a car show, wrestling, kids' inflatables, axe throwing by Kiss My Ax, and a variety of local vendors and community outreach partners. It's an inclusive celebration where people of all backgrounds can come together to enjoy the energy, flavor, and cultural richness of the Latino community in the heart of Dover.

HOLA is a nonprofit organization dedicated to uniting and empowering the Latino community through cultural events, education, and outreach. The Baila Con Dover Latin Festival has become one of the organization's most beloved and impactful annual events, and this year promises to be the most exciting yet.

This year's event is made possible through the support of our Title Sponsor: Winner Volkswagen/Subaru, and community partners including Mayor Robin Christiansen, the Dover City Council, and Kent County Levy Commissioners.

Additional sponsor support includes Dover Federal Credit Union, Bayhealth, Del-One Federal Credit Union, IG Burton Toyota, The Meoli Companies | McDonald's®, First Citizens Community Bank, Rommel Harley-Davidson, La Hacienda, Tony Espinal – Mimesis Graphic Designer, and various local businesses.

"The Baila Con Dover Latin Festival is a day for the community to come together, celebrate our culture, and showcase the beauty and richness of Latino heritage," says Anthony Velazquez, CEO of the Hispanic Organization of Latin Americans (HOLA) and Event Organizer. "We are proud to see this event grow year after year and bring people together in the heart of Dover. It's a true celebration of unity, pride, and cultural roots."

ORDER OF EVENTS:

11:30 AM – Zumba with Jessica Schlegel (Tentative) 12:30 PM – Aztec Cultural Group
1:25 PM – Flamenco Dance Group 2:20 PM – Cuban Dance Group
3:05 PM – Rossie Treviño – Live Performance
4:00 PM – Car Show Winner Announcements – On Stage 4:30 PM – Dance Contest & Wrestling Match
5:15 PM – Grupo Hipnosis – Live Band 6:50 PM – Final Remarks & 2026 Teaser

The event is free and open to the public. For more information, please visit www.holadover.org or follow us on social media:

Facebook and Instagram @DoverHOLA

¿QUÉ OFRECE LA BIBLIOTECA?

¡Programas gratuitos para niños y adultos!
Para el horario de programas visite:
lib.de.us
o la biblioteca

Libros bilingües y en español para niños y adultos.
Salas de reuniones y salas de estudio.

Con tu tarjeta de la biblioteca se ofrece:
-Préstamo de libros, audiolibros, DVDs, música en CDs y revistas
-Uso de computadoras y Wi-Fi
-Descarga libros, audiolibros y revistas a cualquier dispositivo electrónico o transmita películas y programas de televisión

Para más información:
<https://www.newcastlede.gov/2423/Libraries>
o llame a su biblioteca local.



**LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
EARLY CHILDHOOD SERVICES**

OPENING JANUARY 2024

**NOW ENROLLING
FOR OUR NEW CHILD
CARE CENTER, LA
FIESTA 3!**

We are excited to invite new students to our La Fiesta 3, where your child can learn, play, and grow in a nurturing environment designed for children ages 6 weeks to 5 years old!

Do you want your child to be a part of a vibrant and inclusive learning community? Join us now! Contact us for more information or to enroll your child in our Early Childhood Services.

Location: 239 Christiana Rd, New Castle, DE 19720

- Highly qualified teachers
- Family support services
- Small groups & individual attention
- Dual language programming
- Tuition discounts based on income
- POC accept

Contact Information:
Maria Cordova
Phone: #302-442-7705
Email: MCordova@thelatincenter.org





Cámbiese a Medicare Advantage y más



Medicare bien hecho.

Inscríbese hoy mismo en Wellcare y obtenga más ventajas.

En Wellcare queremos que le sea lo más fácil posible encontrar la cobertura de Medicare Advantage adecuada. Gracias a que le ponemos en contacto con personas reales que responden sus preguntas, puede acceder a la información que necesita para elegir los beneficios y la cobertura que más le convengan:

&

Una prima mensual de \$0 o de bajo costo

&

Cobertura de medicamentos recetados.

&

Cobertura dental

&

Cobertura de la vista

&

La tarjeta de débito Wellcare Spendables® todo en uno para pagar artículos de venta libre para la salud.

&

Twill: Un programa digital autoguiado para centrarse en el bienestar general y proporcionar acceso a recursos de apoyo social.

El saldo de tu tarjeta Spendables® se transfiere cada mes para que nunca pierdas ni un céntavo. Si tiene Medicare y Medicaid, ingresos limitados, ha perdido recientemente la cobertura de su empleador, va a cumplir 65 años o acaba de mudarse, es posible que pueda ser elegible para recibir beneficios que hoy no tiene.



Llame a su representante local autorizado para obtener más información.

Devin Rubin
16874323
Licensed Representative
1-732-790-0550
WellcareRep.com/16874323

La cobertura que necesita y más

Síganos:  @WellcareMedicare

‘Ohana Health Plan, un plan ofrecido por WellCare Health Insurance of Arizona, Inc. Wellcare es la marca de Medicare para Centene Corporation, un plan HMO, PPO, PFFS, PDP que tiene contrato con Medicare y es un patrocinador aprobado de la Parte D. Nuestros planes D-SNP tienen contrato con el programa Medicaid estatal. La inscripción en nuestros planes depende de la renovación del contrato. Residentes de Washington: “Wellcare” es ofrecido por Coordinated Care of Washington, Inc. Residentes de Washington: “Wellcare” es ofrecido por Wellcare of Washington, Inc. Residentes de Washington: Health Net Life Insurance Company tiene un contrato con Medicare para ofrecer planes de organización de proveedores preferidos (PPO). “Wellcare by Health Net” es ofrecido por Health Net Life Insurance Company. Residentes de Washington: “Wellcare” es ofrecido por WellCare Health Insurance Company of Washington, Inc. “Wellcare” es ofrecido por WellCare Prescription Insurance, Inc. Miembros potenciales de planes D-SNP de Louisiana: Para obtener información detallada sobre los beneficios de Louisiana Medicaid, visite el sitio web de Medicaid, <https://ldh.la.gov/mcicaid>, o <https://www.louisianahealthconnect.com>. Para solicitar una copia impresa de nuestro Directorio de proveedores de Medicaid, comuníquese con nosotros. Aviso: TennCare no es responsable del pago de estos beneficios, excepto de los montos de costo compartido correspondientes. TennCare no es responsable de garantizar la disponibilidad ni la calidad de estos beneficios. Solo le corresponden a Wellcare Medicare Advantage todos los beneficios que excedan aquellos que Medicare brinda regularmente, y estos no implican un aumento en los beneficios de Medicaid. Miembros potenciales de planes D-SNP de Texas: Para obtener información detallada sobre los beneficios de Texas Medicaid, consulte el sitio web de Texas Medicaid ingresando en <https://www.hhs.texas.gov/services/health/mcicaid-chip/mcicaid-chip-members/starplus>. Para solicitar una copia impresa de nuestro Directorio de proveedores de Medicaid, comuníquese con nosotros. Wellcare by Allwell (HMO y HMO SNP) incluye productos que están cubiertos por Superior HealthPlan, Inc. Wellcare (planes HMO y HMO SNP) incluye productos que están cubiertos por Wellcare of Texas, Inc., Wellcare National Health Insurance Company y SelectCare of Texas, Inc. Los beneficios mencionados pueden ser parte de los beneficios suplementarios especiales para enfermos crónicos. No todos los miembros califican. Además de tener un alto riesgo, debe tener una o más de las siguientes condiciones crónicas: cáncer, trastornos cardiovasculares, enfermedades mentales crónicas e incapacitantes, trastornos pulmonares crónicos o diabetes. Existen otras condiciones elegibles que no figuran en la lista. No se puede garantizar la elegibilidad para este beneficio únicamente en función de su condición. Deben cumplirse todos los requisitos de elegibilidad antes de que se brinde el beneficio. Para más detalles, contáctenos. Otros [proveedores, médicos o farmacias está disponibles en nuestra red.

WWW.ELTIEMPOHISPANO.COM

El Tiempo Hispano

has arrived at the Delaware Public Archives



Juan's Auto Repair



1704 3W Street Wilmington, DE 19805

SE BUSCA / WANTED

RECEPTIONIST POSITION
We are looking for an individual that is bi-lingual Spanish for our receptionist position for our Newark, DE office location. This position provides the opportunity for hybrid-remote work environment. Below is a summary of the position along with a link to apply. Anyone interested can send me their resume to this email address. I look forward to speaking with them. If you have any other questions, please let me know.
Salary Description
\$10 - \$24 / hour
<https://recruiting.paylocity.com/recruiting/jobs/Details/1495779/Relation-Insurance-Inc/Client-Service-Specialist---Personal-Lines>
COMPUTERS- Arreglo y configuración de computadores, impresoras, programación de celulares, redes wifi, clases de computación básicas o avanzadas. Newark, Wilmington y alrededores. Paulo. 949.212.2726
HELP WANTED
Delaware Greenways has an immediate opening for a (Part Time) Trail Project Coordinator to advance its work in New Castle County. If you have a background in outdoor recreation, transportation planning or community engagement, this position is for you. Have strong people skills, willing to take initiative, and have a desire to work with diverse populations, you're a perfect fit. Part-time, 25 hours per week – Flexible hours
Location: Remote or in office – Wilmington
Interested candidates should send their resume and cover letter to mroth@delawaregreenways.org. No phone calls. Visit our website to learn more about our Trail Program.

SE BUSCA/HELP WANTED
Office/Clerical part time Clerical Person needed from Monday-Friday, \$450.00 weekly.Computer skills are a must. Need to be detail oriented, possess good customer service skills, some cash & items handling skills,Must be able to do little errand. Apply Email: tonyarichmond007@yahoo.com
SE BUSCA Se necesitan trabajadores para mantenimiento de jardines y remover nieve. Experiencia con cualquier equipo es útil. Tiene que ser confiable y tener transporte confiable. El inglés es útil pero no necesario. Aplicar en persona en Albe Drive Newark Delaware 19702.

Manny's Solutions

No hablas Inglés...
No importa,

YO TE AYUDO

Búsqueda de Ayuda Legal
Compra de Vehículos Seguros / Transporte
Redacción y Traducción de Documentos

Interpretación Citas Médicas

Llama ahora a Manny, tu solución en Delaware

302-981-8639
Siempre disponible

Juan Vargas Propietario

302-377.0846

SE OFRECE / LOOKING FOR

BUSCO TRABAJO de limpieza de oficinas, ayudante de cocina. tambien hago instalaciones de cámaras de seguridad en su casa, negocio, trailla a muy buen precio. Mi telefono 346-309-5096 en el area de Wilmington, Delaware.
BUSCO TRABAJO cocina, construcción, jardinería en el area de Wilmington-Newark, DE. Tengo muchas experiencia y estoy disponible de inmediato. Llame a Felipe al 347-580-9671
SERVICIO PERSONAL DE CABELLO A DOMICILIO. New Castle, Newark, Wilmington, Newport. Sr. Armando 302- 507 6171
MANTENIMIENTO Mantenimiento de casas y apartamentos Joel Castaño 302-298 2284
BUSCO TRABAJO MEDIO TIEMPO EN LAS TARDES. Mantenimiento, pintura etc. Francisco Rodriguez tel 302-300 9672
Busco trabajo en Landscaping para trabajar en Georgetown Disponible ya, por favor llamar a David Morales al 302-841-2973
BUSCO TRABAJO Disponible de inmediato TRABAJO DE HOUSEKEEPING En Newark, Oscarlina Novas 646-374-7229
BUSCO TRABAJO DE LIMPIEZA o atención al cliente 302-2563212
BUSCO TRABAJO DE LANDSCAPING en Newark. Tengo mucha experiencia. Julio Peña 302- 357 0477
AEROPUERTO, HOSPITAL O CITA CON EL MEDICO. llama al 302-569-1897
BUSCO TRABAJO LIMPIANDO CASAS en Delaware. Jessica Gonzalez 302- 229 8896
CARPINTERO SE OFRECE Tengo mucha experiencia, tengo todas las herramientas y trabajo a domicilio. Cesar 512-634 7097
ESTAMPADO DE CAMISETAS Uniformes deportivos, serigrafía. Estamos en Newark trabajamos para todo Delaware. Llame a Rubén 302- 588 0327
CORTO ARBOLES Y hago trabajos de mecánica. Miguel Aguila Tel. 803-622 8627
BUSCO TRABAJO Landscaping en New Castle
Agustin Vasquez 302- 983 3592
BUSCO EMPLEO EN RESTAURANT O YARDA En Wilmington. Teléfono 323-973 6478.Cecilio Vergara- Jose Luis Morales
COSTURERO tengo experiencia, manejo cualquier máquina industrial 302- 319 1198 Chavez.
COSMETOLOGA Hago limpiezas faciales, tratamientos de piel, manicures, pedicuras. Servicios a domicilio en el norte de Delaware. Irma (302) 743-9920
BUSCO TRABAJO EN RESTAURANTE O LIMPIEZA, vivo en Wilmington. Telefono 302- 494 3283 Jeanette
BUSCO TRABAJO EN JARDINERÍA en Delaware vivo en New Castle 302-983 3592 Agustin Vasquez
TRABAJO EN CONSTRUCCIÓN Tengo experiencia en drywall, pisos etc. Newark 302- 981 8954 Miguel Dorantes
VENDO POSTRES Gelatinas, flanes, tortas cheseecakes etc. Para toda ocasión vivo en New Castle, entrego en cualquier parte. Ana Garcia 302 442 8826
PINTOR Tengo experiencia en trabajos de pintura de casas, todas las herramientas, para trabajar en Delaware. Rigoberto Sanchez 302- 440-9651
PAYASO TETERETE Diversión garantizada en sus fiestas infantiles Tel. 302-444 7661
COSTURA- ALTERACIONES Todo en confección Lucy Romero 610- 888 8463 West Grove.
AIRE ACONDICIONADO Hago trabajos

profesionales a domicilio, tenga 14 años de experiencia. 561-420 7363
BUSCO TRABAJO LIMPIEZA O JARDINERÍA Wilmington o New Castle Pedro Rivera 302-256 3212
BUSCO TRABAJO EN CONSTRUCCIÓN O JARDINERÍA. Javier Vega 302-553 8564 Kennett
LANDSCAPING Y PATIOS proyectos para patios. Wilmington o Newark 302-444 1574 Rogelio Dominguez.
CHOFER BUSCO TRABAJO COMO CHOFER PARA BODEGA Tengo licencia clase D. Tel. 302- 384 3253 Antonio Gutierrez
SONIDO PARA FIESTAS Cualquier evento Sonido fish llamar 302 444 7661
CONDUCTOR- MOTORISTA Me ofrezco para trabajar para empresa o particular. Interesados llamar a Miguel Cáceres 302- 258 8286 Georgetown
HAGO TRABAJOS DE PINTURA Techos acústicos y pintura en general en el Condado de New Castle 302-383 2840 Santiago Vera Espinoza.
LIMPIO CASAS Y OFICINAS En Wilmington y Newark 302-530 4164 Manuel Alcázares
BUSCO TRABAJO LIMPIEZA en el centro de Wilmington mañanas 302- 565 8758 Juan Salazar.
BUSCO TRABAJO LIMPIEZA en Georgetown DE cualquier horario. 302- 396 8669 Roberto Ibarra
INSTALO ALFOMBRAS Hago trabajos en Delaware, Maryland y Pensilvania 302-428 1538 Jose Figueroa.
ELECTRICISTA Soy electricista profesional buscando trabajo, soy bilingüe disponible para trabajar en todo Delaware. Nicolas Romero Jr. 302-379 6204
REPARACIONES ELECTRICAS A DOMICILIO, área de Wilmington. Llamar a Hector Gonzalez al 302-494 2457
BUSCO TRABAJO CONSTRUCCIÓN, pollera o techos en Georgetown llamar al 344-2177 Jesús Vasquez.
TRABAJADORES PARA LANDSCAPING URGENTE CON O SIN EXPERIENCIA. Pago Cash. Carlos 302-565-7942
BUSCO TRABAJO EN YARDA O DEMOLICIÓN en New Castle tel 785-375 352 Marcelo García.
TRABAJO DE LIMPIEZA
BUSCO TRABAJO EN LIMPIEZA, vivo en Old Baltimore Pike, mañanas, Maria Aguilar 302- 266 0634 – 302-559923
HAGO TRABAJOS DE LANDSCAPING, roofing, construction, painter, remodelation. Leandro Corona 610- 268 2455
PANADERO SE OFRECE experiencia como panadero, repostero y pastelería. Trabajar en Dover o Georgetown. Constantino Reyes 410-713 2809
LLANTERO Busco trabajo como cauchero en Delaware, Juan Santillana Gonzalez 302-3334473
CUIDAR NIÑOS Se busca persona interesada en cuidar niño de 5 meses, deber tener experiencia y necesita proveer referencias. Para mayor información Luis al 302-750-5163
BUSCO TRABAJO EN LIMPIEZA O MANTENIMIENTO en Delaware. Sra. Leslie Ortiz Tel. 450-330-6147
BUSCO TRABAJO EN LA TARDES en Kennett, yarda o restaurante Tel. 484-908 2314 Clemente Gonzalez
COCINERO Experiencia en comida hispana en el area de Rehoboth, 302- 259 8796 Daniel Huertas.
BUSCO TRABAJO DE COSTURERO. Tengo experiencia en máquinas industriales, hablo inglés. 302- 563 5847
BUSCO TRABAJO EN SEAFORD EN CONSTRUCCIÓN, tengo experiencia. 302- 629 5293 Silver Trejo.
BUSCO TRABAJO EN PAVIMENTO en Delaware, 302- 602 6871 Adrian Dulces encantados
TORTAS PASTELES GALLETAS DECORADAS, para toda ocasion. Tel. 302 724 0765

FRANCO SIERRA EXPERTO EN LIMPIEZA DE ALFOMBRAS

TRABAJO GARANTIZADO, SOMOS EXPERTOS, LICENCIADOS Y ASEGURADOS PARA UN PRESUPUESTO LLAME AL 302-377 7939

empleos

SI BUSCA TRABAJO Llame al 302-588-9584

Lunes a Viernes de 9 a 5 pm. para publicar un aviso gratis.

GRATIS-CLASES DE INGLES

LA IGLESIA SAN PABLO en la calle Van Buren y la calle 4 en Wilmington ofrece clases de Ingles gratis los martes y jueves alas 7:00PM. Para mas información llame a Miguel Gutierrez at 302-576-4126.
PARROQUIA SAN JOSE 321 East Main Street en Middletown,Los Miércoles de 7:00 a 8:30 PM mas información llamar a Antonia al 302- 378 5805
LACC En la calle 4 y Van Buren, Wilmington. para informacion llamar al tel 302- 655 7338
ELS CLASSES New Start: Adult Learning Program's ELS Classes at Rose Hill Community Center. Horario: Martes & jueves de 9:30 a.m. a 12:00 p.m. Dirección: 19 Lambson Ln, New Castle, DE 19720 Tel.: (302) 378-3444. Email: newstartde@gmail.com
¿QUIERE MEJORAR SU INGLES? La iglesia Presbiteriana de la Gracia en Dover ofrece cursos desde principiantes, intermedios y avanzados. Los cursos son los jueves de 6:30-8:45 pm. Inscripción en la Iglesia: 350 McKee Road, Dover, DE. Se facilita cuidado de los niños. Mas información:(302) 734-8150.
THE SUSSEX TECH DIVISIÓN DE ADULTOS Ofrece ingles como segunda lengua.Los lunes de 7:15 - 9:15 p.m. Cualquiera que quiera aprender ingles puede asistir. En la ruta 9 – carretera Laurel-Georgetown.Mas información: (302) 856-9035
CLASES DE INGLES Ingles básico por las mañanas de Enero 23 a Marzo 8 Lunes y Miercoles de 9 a 11:30 am y por las tardes desde el 9 de enero a el 4 de abril, Lunes y miercoles de 7 a 9:00 pm. Tambien ofrecemos clases de ingles avanzado, Cecil College, 107 Railroad Avenue, Elkton, MD 21921 Salon 328 Para mas informacion, 410-392-3366
Lincoln:
LINCOLN UNITED METHODIST CHURCH ESL martes/jueves 9am-1pm 4-7pm information Laurie Holubik 398-8945 x30. Administered by Lake Forest School Early Childhood Center
Georgetown:
GEORGETOWN MIDDLE SCHOOL (intermedia) ESL 301Market St (luz intermitente) Lunes a jueves 6-8pm (cuidan niños) 856-1900
LA ESPERANZA ESL/Ciudadania 216 north Race St.Georgetown, DE 19947 302 854-9262 info@laesperanza.org
SUSSEX TECH ESI 856-9035
Selbyville:
SELBYVILLE MIDDLE SCHOOL ESL 80 Bethany Beach 302 436-1020 llame para días y horas
Bridgeville ESI
Phyllis Wheatley Middle School ESL Bridgeville, De 19933 (302) 337-3469
Harbeson:
COOLSPRING PRESBYTERIAN CHURCH ESL 288843 Log Cabin Hill Rd.Lewes, De 19958. (302)249-5073 Lunes y Miercoles 6:30 -8:00pm
SERVICIOS DE INMIGRACION Leila Borrero Krouse. La Casita 411 Wicomico Street, Suite A, Salisbury MD 21801
EL PROGRAMA DE AMERICANIZACIÓN
Clases de ingles y Ciudadanía Gratis para adultos principiantes, intermedios, y avanzados se ofrecen a la escuela secundaria de Caesar Rodney (Room 210) en Camden, Delaware-239 Old North Road, 19934.
Clases de noche el martes y el jueves de 6:30 pm a 8:30 pm. información, llame (302) 331- 9298 o email kathleendeckard@gmail.com.
LITERACY VOLUNTEERS SERVING AMERICA LVSA ofrece pequeños grupos para ayudar a aprender y mejorar el idioma ingles. Las clases son gratuitas y se dictan en diversos lugares. LVSA PO Box 2083 Wilmington, DE 19899. Cynthia E. Shermeyer director@litvolunteers.org
CARIDAD CATÓLICA Servicios de Inmigracion. Refugiados/Peticiones familiares y otros trámites de inmigración/Restablecimiento de refugiados New Castle County – 302-655-9624 Kent County – 302-674-1600 Sussex County – 302-856-9578 Eastern Shore – 410-651-9608
CHRISTINA ADULT EDUCATION Daphne Mathews, Director Eden Support Services Center 925 Bear Corbitt Road Bear, DE19702 matthewsd@christina.k12.de.us 302-454-2400

jobs

SUDOKU

cómo se juega

El objetivo es insertar los números en las cajas con solo una condición: cada fila, columna, y caja de 9 x 9 debe contener los números del 1 al 9 únicamente una vez. Qué puede ser mas simple?

Dicen que resolverlo requiere entre 10 y 30 minutos, según seas de hábil con los números y la lógica. Te invitamos a intentarlo y a pasar un rato entretenido que al mismo tiempo desarrolle tu capacidad de razonamiento.

Disfrútalo!

4	2							
					5	2	4	7
	5				9			8
				8	6	4		
5			4		3			9
		6	9	7				
7			6				2	
2	1	5	3					
	6						9	4

Solución al Anterior

9	7	5	1	6	8	3	4	2
4	3	6	5	7	2	1	8	9
1	2	8	4	3	9	7	6	5
3	9	4	8	2	7	5	1	6
5	1	2	6	9	4	8	3	7
8	6	7	3	5	1	2	9	4
7	4	1	9	8	5	6	2	3
2	8	3	7	4	6	9	5	1
6	5	9	2	1	3	4	7	8



PC TECH PRO

Call Steve: 302-690-6526

Website: <http://pctechpro.org>

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services: Profesional bilingüe de Tecnología (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:

- Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs.
- Removal of viruses, malware, and spyware.
- Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting.
- Perform operating systems and software installations.
- Installation of wireless systems and access points.
- Installation of security surveillance cameras.
- And much more.
- Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc...
- Eliminación de virus, malware y spyware.
- Diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras.
- Instalaciones de software y sistemas operativos.
- Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso.
- Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad.
- Y Mucho Más.

Llama a Steve: 302-690-6526

estar

para acompañar.



En 2023, hubo 527 muertes por sobredosis en Delaware. Las personas que padecen una adicción a las drogas suelen sentirse aisladas, pero el solo hecho de estar para lo que necesiten puede ser de gran ayuda.

Si tú o un ser querido tienen problemas de consumo, Delaware ofrece recursos gratuitos que incluyen terapia, asesoramiento, respuesta a crisis, información, Narcan® y tiras reactivas de fentanilo, entre otros.



DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES
Division of Substance Abuse and Mental Health

HelpsHereDE.com
1-833-9-HOPEDE

Hablemos de la Salud Mental

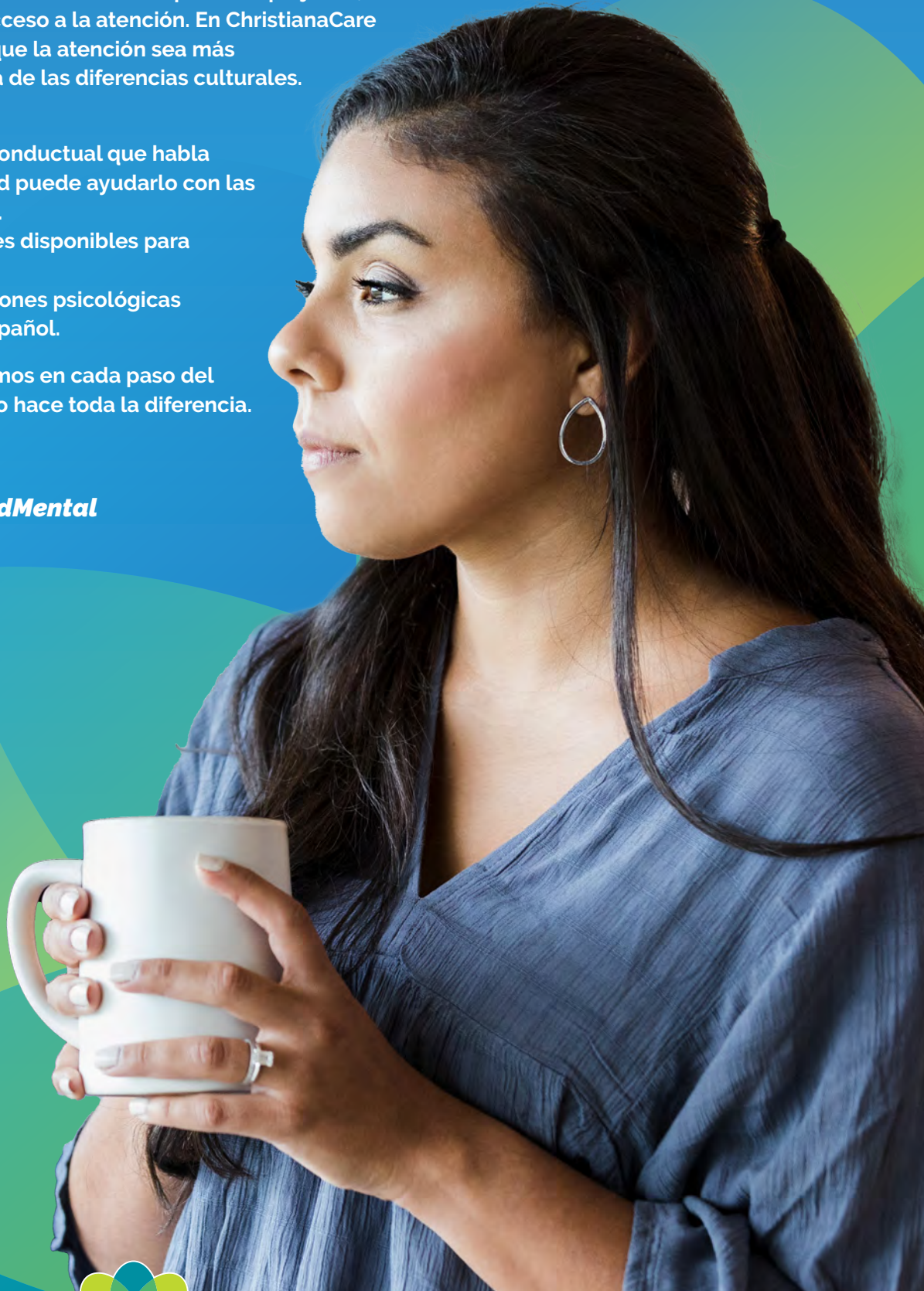
Atención en su propio idioma.

La salud mental es importante para todos, pero para muchas personas puede ser difícil pedir ayuda. Muchas veces se interponen el prejuicio, las barreras del idioma y la falta de acceso a la atención. En ChristianaCare queremos cambiar eso haciendo que la atención sea más acogedora, accesible y respetuosa de las diferencias culturales. Esto es lo que estamos haciendo:

- Tener un consultor de salud conductual que habla español en Su Centro de Salud puede ayudarlo con las necesidades de salud mental.
- Médicos y terapeutas bilingües disponibles para adultos y niños.
- Acceso más rápido a evaluaciones psicológicas para pacientes que hablan español.

Estamos aquí para usted, y estaremos en cada paso del camino. Porque el apoyo adecuado hace toda la diferencia.

 [ChristianaCare.org/SaludMental](https://christianacare.org/SaludMental)



FOR THE LOVE OF  HEALTH



ChristianaCare®